



Eusko sareko hornitzaileak

# ESKUZ ESKU



2025

## BETI ZU LAGUNTZEKO PREST!

Garapenaren arduradunak beti zu laguntzeko prest dira: euskoen berriz erabiltzea, tokiko hornitzaile berriak bilatzea, soldatak tokiko monetan pagatzea, euskarri teknikoak, edozein argibide...

Ez duda, laguntza behar baduzu, berehala dei gaitzazu!



**Mélanie Verdier**

*Garapen poloko arduraduna*

06 58 26 75 90 – melanie@euskalmoneta.org



**Amaia Baltazar**

*Garapen Arduraduna*

*(Hego Lapurdi – Hazparneko lurraldea – Errobi)*

06 64 85 42 34 – amaia@euskalmoneta.org



**Jeremy Rouchon**

*Garapen Arduraduna*

*(Baiona – Angelu – Bidarte – Miarritze)*

07 64 48 18 21 – jeremy@euskalmoneta.org



**Eva Mutio**

*Euskara Poloko Arduraduna*

06 37 34 39 50 – eva@euskalmoneta.org



**Ambre Bravin**

*Komunikazio digitala arduraduna*

05 33 47 54 11 – ambre@euskalmoneta.org



PARTENAIRE DU GROUPE



**SPÉCIALISTE RÉPARATION ET REMPLACEMENT TOUTS VITRAGES À DOMICILE OU DANS NOTRE CENTRE.**

**BERINA MOTA GUZIEN KONPONTZE ETA ORDEZKATZEETAN ADITUA, GURE LANTOKIAN NAHIZ NORBERAREN ETXEAN**



**TOUTES MARQUES**

Pare brise, lunette arrière et vitre latérale, toit ouvrant, optique de phare, rétroviseur

**MARKA GUZIAK**

Aitzineko berina, gibealekoa eta bazterretakoak, gain leihoa, argien optikoak, gibel miraila



05.35.39.04.87 / 06.28.31.74.84



[contact@euskoglass.com](mailto:contact@euskoglass.com)



77 ZA Lizardia, 64310 Saint-Pée-sur-Nivelle



**TOUTS VÉHICULES**

Automobile, utilitaire, tracteur, engin de chantier, poids lourd, bus

**IBILGAILU GUZIAK**

Arruntak, utilitarioak, kamioiak, autobusak, traktoreak



**TOUTES ASSURANCES**

Agréé toutes assurances

**ASURANTZA GUZIAK**

Asurantzak guzientzat onetsia



Du lundi au vendredi : 08h30 - 12h30 et 14h00 - 18h30

Le samedi : 08h30 - 12h00

Fermé le dimanche et les jours fériés.



**64 780 St-Martin-d'Arrossa**

Tél. : 05.59.37.74.90 Fax : 05.59.37.76.65 Email : [pixta64@orange.fr](mailto:pixta64@orange.fr)



**VOTRE PARTENAIRE DANS LA VENTE ET  
LA MAINTENANCE DE MATÉRIEL INCENDIE**

|                                                |                                          |                                             |
|------------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------|
| <b>Signalisation et plans d'évacuation</b><br> | <b>Système de sécurité incendie</b><br>  | <b>Bloc Autonome Eclairage Sécurité</b><br> |
| <b>RIA &amp; hydrant</b><br>                   | <b>Guérite, support &amp; housse</b><br> | <b>Bac incendie</b><br>                     |
| <b>Désenfumage naturel</b><br>                 | <b>Extincteurs</b><br>                   | <b>Défibrillateurs</b><br>                  |

**05.59.93.25.98**

**[contact@expaba.com](mailto:contact@expaba.com)**



# AURKIBIDEA

## GASTU OROKORRAK

|                                                       |           |
|-------------------------------------------------------|-----------|
| <b>IBILGAILUEN KONPONKETA ETA MANTENTZEA</b>          | <b>11</b> |
| <b>GARRAIOA</b>                                       | <b>12</b> |
| <b>OBRAK</b>                                          | <b>12</b> |
| <b>ERAIKUNTZA EKAIK, XITXUKETA</b>                    | <b>13</b> |
| <b>HORNIDURA PROFESIONALAK</b>                        | <b>15</b> |
| <b>ESKULANGINTZA, SORKUNTZA</b>                       | <b>16</b> |
| <b>PASAIA ANTOLAKETA</b>                              | <b>19</b> |
| <b>ETXEEN SALEROSPENA</b>                             | <b>20</b> |
| <b>ENERGIA, URA</b>                                   | <b>21</b> |
| <b>TELEFONIA, INTERNET</b>                            | <b>21</b> |
| <b>KOMUNIKAZIOA</b>                                   | <b>21</b> |
| <b>HEDABIDEAK</b>                                     | <b>25</b> |
| <b>PAPERTEGIA, INPRIMATEGIA</b>                       | <b>25</b> |
| <b>INFORMATIKA</b>                                    | <b>27</b> |
| <b>KONTULARITZA, ZERBITZU JURIDIKOAK, IDAZKARITZA</b> | <b>30</b> |
| <b>FINANTZAKETA</b>                                   | <b>30</b> |
| <b>FORMAKUNTZA, LANGILE BERRIEN HARTZEA</b>           | <b>31</b> |
| <b>ELKARTEAK</b>                                      | <b>32</b> |
| <b>TURISMO BULEGOAK</b>                               | <b>32</b> |
| <b>ZERBITZU PUBLIKOAK</b>                             | <b>34</b> |
| <b>EKITALDI HORNITZAILEAK</b>                         | <b>35</b> |
| <b>HONDARKINEI BALIOA EMAITEA - ZERO HONDARKIN</b>    | <b>39</b> |
| <b>MEDIKUNTZA SEKTOREA</b>                            | <b>40</b> |

## EDARIAK ETA ELIKAGAIK

|                                        |           |
|----------------------------------------|-----------|
| <b>LABORARIAK ETA EKOIZLEAK</b>        | <b>46</b> |
| <b>ESKULANGILEAK, TRANSFORMADOREAK</b> |           |
| <b>PRODUKTU AZUKRATUAK</b>             | <b>57</b> |
| <b>PRODUKTU GAZITUAK</b>               | <b>57</b> |
| <b>PRODUKTU GAZITUAK</b>               | <b>58</b> |
| <b>BANAKETA, SALMENTA</b>              |           |
| <b>HANDIZKAKO SALTZAILEAK</b>          | <b>61</b> |
| <b>JANARI SALTEGIAK</b>                | <b>61</b> |

## PUBLIKO BEREZIENDAKO HORNITZAILEAK

|                         |           |
|-------------------------|-----------|
| <b>KIROL KLUBENDAKO</b> | <b>72</b> |
| <b>EZKOIZLEENDAKO</b>   | <b>72</b> |
| <b>ESKOLENDAKO</b>      | <b>73</b> |





# GASTU

## IBILGAILUEN KONPONKETA ETA MANTENTZEA ..... 11

GARAJEAK, KARROZERIAK  
AZTERKETA TEKNIKOAK

## GARRAIOA ..... 12

PERTSONEN GARRAIOA  
SALGAIEEN GARRAIOA

## OBRAK ..... 12

ERAIKUNTZA, OBRA LARRIA  
ELEKTRIZITATEA, ITURGINTZA, BEROKUNTZA  
ZURGINTZA, ZURERIA, PINTURA, LAUZADURA  
ARKITEKTURA, HORNIKUNTZA, INGENIARITZA

## ERAIKUNTZA EKAIK, XITXUKETA .. 13

ETXEGINTZAKO HORNITZAILEAK  
KINKAIL SALTEGIAK, SARRAILAGINTZA,  
ZAPATAGINTZA, MERTZERIA  
BESTE ARLOAK

## HORNIDURA PROFESIONALAK ..... 15

GARBIKETA ENPRESAK, GARBIGAILUTEGIA  
PAKETATZE ONTZIAK ETA MANTENTZE  
PRODUKTUAK  
ELEKTRIKAZKO ETXETRESNAK  
JANARI LANBIDEEN TRESNERIA  
SEGURTASUNA, SUTEA

## ESKULANGINTZA, SORKUNTZA ..... 16

PAISAIA ANTOLATZAILEAK, MANTENTZEA  
BARATZE SALTEGIAK, LANDAREAK  
MATERIALAK ETA APAINKETA

# OROKORRAK

## PASAIA ANTOLAKETA ..... 19

PAISAIA ANTOLATZAILEAK, MANTENTZEA  
BARATZE SALTEGIAK, LANDAREAK  
MATERIALAK ETA APAINKETA

## ETXEEN SALEROSPENA ..... 20

AGENTZIAK  
LANLEKU PARTEKATUAK

## ENERGIA, URA ..... 21

## TELEFONIA, INTERNET ..... 21

## KOMUNIKAZIOA ..... 21

KOMUNIKAZIOA AGENTZIAK  
GRAFISMOA  
ARGAZKIAK, BIDEOAK  
ITZULPENAK  
PUBLIZITATEA  
SEINALETIKA, ERREPROGRAFIA  
SERIGRAFIA, EHUNGINTZAKO MARKATZE

## HEDABIDEAK ..... 25

PRENTSA  
IRRATIA  
TELEBISTA  
ARGITALPENA

## PAPERTEGIA, INPRIMATEGIA ..... 25

PAPERTEGIA, BULEGO HORNIDURAK  
INPRIMATEGIA

## INFORMATIKA ..... 27

KUTXA ERREGISTRATZAILEAK  
MATERIALAK ETA MANTENTZE INFORMATIKOAK  
PROGRAMAK  
WEBGUNEAK, APLIKAZIOAK  
ORMAKUNTZA, AHOLKULARITZA

## KONTULARITZA, ZERBITZU JURIDIKOAK, IDAZKARITZA ..... 30

## FINANTZAKETA ..... 30

ASURANTZA, ARTEKARITZA  
FINANTZAMENDU BILKETA, MEZENASGO

## FORMAKUNTZA, LANGILE

## BERRIEN HARTZEA ..... 31

EUSKARA  
BESTE ARLOAK

## ELKARTEAK ..... 32

MERKATARITZA ELKARTEAK ETA ERAKUNDEAK  
OPARI TXEKEAK  
SINDIKATUAK

## TURISMO BULEGOAK ..... 32

## ZERBITZU PUBLIKOAK ..... 34

## EKITALDI HORNITZAILEAK ..... 35

JANARI PRESTATZAILEAK,  
OSTALARITZA KOLEKTIBOA  
GELEN ALOKATZEA, PRIBATIZAZIOA,  
TALDEAK ETA MINTEGIAK  
MATERIALEN ALOKATZEA  
ANIMAZIOAK ETA ZERBITZUAK

## HONDARKINEI BALIOA

## EMAITEA - ZERO HONDARKIN ..... 39

## MEDIKUNTZA SEKTOREA ..... 40

MEDIKUNTZA TRESNAK  
FARMAZIAK ETA PARAFARMAZIAK



Vente véhicule d'occasion avec service Carte Grise - Assistance et dépannage  
Diagnostic électrique - Carrosserie - Véhicule de prêt gratuit - Service rapide

### Réparations mécaniques toutes marques

22 avenue Duvergier de Hauranne, Bayonne  
06 50 73 62 30 / 05 59 15 55 80 - charliauto@hotmail.fr



Mécanique et réparations  
toutes marques

Marka guzietako auto mekanika  
eta konponketa

70 avenue Maréchal Soult - Bayonne  
05 59 52 36 43

## IBILGAILUEN KONPONKETA ETA MANTENTZEA

### GARAJEAK, KARROZERIAK

#### Astigarage Cincunegui

Karrozeria, pintura, mekanika, autoen salmenta eta alokairua | Ortaize - 05 59 37 72 82

#### Auto Evo 64

Auto mekanikari, konponketa, ibilgailuen matrikula, erregistro dokumentua, arrantza karta, erremorkan eramaitea, konponketak.  
Uharte Garazi - 05 59 37 36 98

#### Autolan

Auto konponketa, mantentze lanak.  
Irisarri - 06 22 43 57 29

#### Charli'auto

Mekanika eta karrozeria konponketak, marka guziak  
| Baiona - 05 59 15 55 80

#### Eusko glass

Haizetakoaren salmenta, ezartzea eta ordezkatea.  
Senpere - 06 06 69 98 35

#### Garage Ayçaguer

Marka guztien mantentze lan eta konponketak.  
Larزابale-Arroze-Zibitze - 05 59 37 81 67

#### Garage Etechgoimberry

Mekanika, karrozeria, pintura, konponketak.  
Donapaleu - 05 59 65 82 38

#### Garage Etechpare

Marka guzietako auto mekanika eta konponketa.  
Baiona - 05 59 52 36 43

#### Garage Hirigoyen

Auto garajea, marka guztiak.  
Makea - 05 59 93 33 32

#### Garage Intxaurmendi

Edozoin markako auto mantentze eta konponketa.  
Lekuine - 05 59 42 14 30

#### Garage Lapurdi

Auto garajea | Uztaritze - 05 59 93 05 28

#### Garage du port

Mekanikoa | Mugerre - 05 24 33 72 32

## La Bizikleta

Bizikleten salmenta, alokatzea eta konponketa,  
kafetegia | Donibane Lohizune - 06 63 14 24 40

## Lau auto

Garajea-Citroen ibilgailuen salmenta eta konponketa.  
Urruña - 05 59 20 00 86

## Le vélo rouge

Bizikleta konponketa eta mantentzea etxean edo tokian berean (Lapurdi osoan), norbanako eta profesionalentzat. Bizikleta alokatze eta salmenta. Ateraldi gidatuak mendiko bizikleta elektriko. Senpere - 06 61 54 84 11

## Léo Carrosserie

Karrozeria, tindaketa.  
Atharratze-Sorholüze - 05 59 28 58 85

## Uhalde Sport Hasparren USH

Kirol saltegia - Arropa eta bizikleta elektrikoan alokairua / konponketa eta salmenta.  
Hazparne - 05 35 39 79 72

### AZTERKETA TEKNIKOAK

#### Contrôle technique Moncade

Ibilgailuen kontrol teknikoak (3,5 tona arteko ibilgailuak), azterketa gela errepide kodea.

- Angelu - 05 59 52 17 07
- Baiona (Mousserolles) - 05 59 31 69 70
- Baiona (Sainte-Croix) - 05 59 50 03 06
- Baiona (Lauga) - 05 59 63 13 65
- Bokale - 05 59 45 56 52
- Ahurti - 05 59 59 92 11

#### Contrôle technique Ordokian

Auto azterketa teknikoak.  
Donapaleu - 05 59 65 66 66

#### Ipar Kontrol

Auto azterketa teknikoak.  
Biriatu - 05 59 59 94 75

## GARRAIOA

### PERTSONEN GARRAIOA

#### Aupa

Autopartekatze zerbitzua, zerbitzu librezko ibilgailuak | Baiona – 09 83 61 91 44

#### Battitt taxi

Taxi, pertsonen garraioa eta bidaien garraioa. Baiona – 06 75 22 96 56

#### Buruxkan

Donibane Lohizune - Ziburu - Zokoa arteko itsas loturak - Gaueko aperitifak- Aperitifak ateraldiak- Gertakarienezat alokatzea- Bisita gidatuak eta kulturalak | Donibane Lohizune – 06 67 24 82 11, 06 78 47 82 96

#### Le Basque Bondissant

Autobus garraioak, autobus alokatzea.. Urruña, Tarnos – 05 59 26 25 87

#### Taxi de l'Ergarai

Taxi (mediku garraioak). Izpura – 06 12 64 79 83

#### Transports Autocars Etchemendy

Bidaariaren garraio publikoa. Donibane Garazi – 05 59 37 02 92

### SALGAIEEN GARRAIOA

#### Bidenabar

Laborantza edo merkataritza orokorreko garraioak. Ayherre – 05 59 29 49 34

#### Hemengo Erlea

Merkantziaren garraioaren antolakuntza profesional eta partikularrentzat, igortzea eta banatzea lokalki, nazionalki eta nazionalen. Baiona – 05 59 56 82 44

#### Landa – Bide Transport

Tokiko, nazional eta nazioarteko garraioak. Mugerre – 06 64 50 02 89

#### Transition Cargo & Coffee

Bizikleta saltegia, bizikleta guztiak konpontzeko tailerra & elektrifikatzea, kafetegia. Angelu – 05 64 72 12 42

## OBRAK

### ERAIKUNTZA, OBRA LARRIA

#### Dibargintza

Hargintza, lauza enpresa | Makea – 05 59 01 80 97

#### Etxe Berri

Hargina, lauza jartzailea, igeltseroa, lur higitzea. Urdiñarbe – 05 59 28 17 57

#### Patxa'ma

Eraikuntza materialen desagitea eta berrerabiltzea. Baiona – 06 11 94 73 52

#### Zurlan

Teilatuak, zureria, zurgintza, zinkeria, isolamendua, egurrezko hezurdura | Baigorri – 05 59 37 46 75

### ELEKTRIZITATEA, ITURGINTZA, BEROKUNTZA

#### Chapelet Saint Jean

Elektrizitatea, berogailu eta aire girotua. Kanbo – 05 59 29 25 15

#### Doc'Elec

Elektrizitate enpresa (berria eta konponketak), VMC, automatizazioa, domotika, matxura konponketa zerbitzua | Mugerre – 06 60 87 59 84

#### Larripa

Elektrizitatea, bero ponpa instalazioa, klimatizazioa eta fotoboltaikoa | Basusarri – 05 59 42 42 43

#### Logis Confort Errobi

Garbigelako tresneria, berokuntza, aireztapena, energia berriak (RGE kalifikazioa). Itsasu – 09 67 39 94 91

#### Pettan Ugarte Arbide

Galdara mantentze eta konponketa | Ziburu

#### Plombiak

Garbigela eta komunak, berogailua, zinkeria, energia berriak | Donazaharre – 05 59 37 08 41

### ZURGINTZA, ZURERIA, PINTURA, LAUZADURA

#### Adarra Créations

Ebanista, zurgina. Donibane Lohizune – 05 59 26 81 02

## Cédric Lopez peinture

Eraikuntza barneko eta kanpoko pintura. Ahetze – 06 63 62 61 42

#### Dibargintza

Hargintza, lauza enpresa | Makea – 05 59 01 80 97

#### Meubles Iñaki

Altzari eta eskailera sorkuntzak neurrira. Ainhoa – 06 84 12 47 36

#### Zurlan

Teilatuak, zureria, zurgintza, zinkeria, isolamendua, egurrezko hezurdura. Baigorri – 05 59 37 46 75

### ARKITEKTURA, HORNIKUNTZA, INGENIARITZA

#### Ainara Goicoechea Architecte-Arkitektoa

Arkitektoa | Baigorri – 06 52 36 30 35

#### Ako Energie Environnement

Azterketa termikoa, RT2012, diagnostikoak. Baigorri – 06 19 31 33 00

#### Alaman et Macdonald

Arkitektura | Kanbo – 06 09 11 61 35

#### Ateka Studios et Galerie

Lanen konzeptzio eta sorkuntzak profesional eta partikularrentako, sortzaileen objektu eta altzarien promozioa eta salmenta. Baiona – 05 59 03 97 98

#### Atelier Pascal L

Antolaketa, apainketa, objektu kuriosak, paper margotua | Baiona – 06 45 90 65 91

#### Blandine Dubos Création

Diseinu egilea, plexiglaszezko bitxien sortzailea, barne arkitektoa eta dekorazio aholkularia | Angelu – 06 09 47 12 77

#### Cuisines 10

Sukalde instalatze eta salmenta. Angelu – 05 59 63 86 58

#### Elkar

Ingeniaritza eta metrologia ikerketa bulegoa. Maule-Lextarre – 05 59 19 14 29

## Elkar bat

Obralaritza | Ezpeleta – 05 59 01 42 43

## Hegoa énergies

Energia berriagarriak erabiltzen dituzten energia ekoizpen sistemen ikerketa eta gauzatzea. Hazparne

#### Iñaki Noblia

Arkitektoa | Kanbo – 06 82 56 18 23

#### Motta Cuisine

Sukalde egilea, antolatzailea, neurrira eginiko zurgintza | Angelu – 06 76 11 83 09

#### SDE Etancheité

Irazgaiztasuna. Aloze-Ziboze-Onizegaine – 06 51 73 82 67

#### Txanka

Obren maisutza eta eraikuntza lanetako profesionalentzat laguntza. Bidarra – 06 43 88 00 61

## ERAIKUNTZA EKAIK, XITXUKETA

### ETXEGINTZAKO HORNITZAILEAK

#### Benta Karo

Lauza salmenta partikular eta profesionalentzat. Uztaritze – 05 64 37 12 11

#### Bereciartua matériaux

Lauza salmenta partikular eta profesionalentzat.

- Azkaine – 05 59 85 99 99
- Baigorri – 05 59 37 91 00
- Senpere – 05 59 54 15 40

#### Déco peinture

Lur eta pintura handizkako saltzailea. Hendaia – 05 59 20 86 75

#### Errobi peinture

Pintura profesional saltokia, profesional eta partikularrentzat | Luhuso – 05 59 52 89 97

#### Laplace

Pintura salmenta, zoladura eta pareta estaldurak, tresneria, berintegia | Angelu – 05 59 63 01 44



**-L'Atelier-  
Deco-Couture & Co**

Josteko eta dekoratzeko mundua

**Conseil en décoration intérieur**

**Couture Décor et Tapisserie d'ameublement**

( Rideaux, Voilages, Coussins, Tringlerie )

**Collection Nora**

( Canapés, Fauteuils, Têtes de lit )  
sur mesures

**Cours, Ateliers, Loisirs Créatifs**

( Adultes et Enfants )

**Location espaces ateliers / Machines**

**Révisions et Réparations de machines à coudre**

**Ventes**

( Tissus, Cuir, Machines à coudre, Pièces détachées et accessoires toutes marques, centrales nettoyage repassage )

D 252, MAISON ETXE HANDIA, 64240 MACAYE

@CARD\_DECORATION CARD.DECO@GMAIL.COM DÉCO COUTURE & CO 06.86.84.18.55

**Alaman Macdonald**

**ARCHITECTES DPLG**

**28 avenue d'Espagne**

**CAMBO-LES-BAINS**

**05 59 29 97 13**

## Margola

Pintura eta berniz fabrikazioa eta salmenta.  
Hazparne – 05 59 29 45 67

## PBC – Comptoir de l'Ours

Tindura eta estaldura negoziak.

- Senpere – 05 59 85 29 10
- Miarritze – 05 59 85 13 65

## Patxa'ma

Eraikuntza materialen desagitea eta berrerabiltzea.  
Baiona – 06 11 94 73 52

**KINKAIL SALTEGIAK, SARRAILAGINTZA,  
ZAPATAGINTZA, MERTZERIA**

## Atelier Arano

Larrugintza fabrikazioa : zakuak, diru zorroak, gerrikoak eta beste sorkuntzak. Mota guztiko konponketak | Hazparne – 06 74 71 85 62

## Atelier Roseau

Podo-ortesta, zapatagintza, neurria eginiko oinetakoak, mendi eta kaleko zapatak, zapata ikerketa bulegoa | Baiona – 05 59 46 15 90

## Brikoluz

Kinkail saltegi, drogeria, sarraila denda.  
Donibane Lohizune – 05 59 26 09 17

## Cordonnerie Le Marre

Zapataina, larrugintza, giltzak, tinta tanpoiak, ikurrak.  
Baiona – 06 13 34 34 62

## De fil en aiguille

Mertzeria, lena, emazteentzat gabeiko jantziak.  
Kanbo – 05 59 29 32 68

## Droguerie Harguindeguy

Drogeria, tinduak, saskigintza, artekak, koadroak.  
Donapaleu – 05 59 65 71 38

## Déco Couture & Co

Profesional eta partikularrendako barneko dekorazioa : erriduak, muebleendako tapizeria, josteko makinak, kurtso eta tailerrak.  
Josteko makina kontrolatze eta konponketa.  
Makea – 06 86 84 18 55

## Le Mandrill

Botika, burdindegia, garbiketa produktuak.  
Baiona – 05 59 55 01 70

## Mercerie Les Doigts d'Or

Mertzeria - Jantzi egokitzapenak.  
Donibane Lohizune – 05 59 26 37 97

**BESTE ARLOAK**

## Inox Pyrénées

Neurrira egindako inoxezko fabrikazioa.  
Larresoro – 05 59 41 16 17

## Sugarai

Oihaneko jatorrizko biomasaren transformaketa eta merkaturatzea.  
Ahatsa-Altzieta-Bazkazane – 06 95 73 32 21

## HORNIDURA PROFESIONALAK

**GARBIKETA ENPRESAK, GARBIGAILUTEGIA**

## Donalpal'eco Pressing

Arropa, garbitegia, tindategia.  
Donapaleu – 05 82 80 96 82

## Ibarrondo Nettoyage

Bulego eta industrial garbiketa, tximinia garbitzea.  
Maule-Lexarre – 05 59 28 42 57

## Ultra'Net

Garbiketa industrial | Baiona – 05 59 55 58 19

**PAKETATZE ONTZIAK ETA MANTENTZE  
PRODUKTUAK**

## Adour Fournitures

Medikuntza, estetika, elikadura eta komertzio guztientzako higiene produktu eta babes ekipiak.  
Hornidurak eta paketatzeak elikadura ofizioentzat eta saltegi guztientzat.  
Samatze – 06 21 45 62 89

## Aphesteguy

Garbiketa produktu saltzailea.  
Arbona – 05 59 41 94 83

## Le Mandrill

Botika, burdindegia, garbiketa produktak.  
Baiona – 05 59 55 01 70

## Le Spécialiste de l’emballage

Saltegi, elikadura eta industriarentzat paketatzeak,  
paper eta paper lotkorren transformazioa.  
Lehente – 05 59 52 53 00

### ELEKTRIKAZKO ETXETRESNAK

## Amikuz’elek

Telebisten eta etxeko tresnen saltegia eta  
konponketak | Donapaleu – 05 59 65 70 97

## Barnetche

Etxe eta baratzerako etxetresna elektriko eta  
 ekipamenduen konponketak eta saltegia.  
Baiona – 05 59 25 55 15

## Gitem Ets Larramendy

Etxetresna elektronikoen salmenta eta konponketa,  
telebistak, hi-fi, plantxak, egur berogailuak, antenak,  
parabolak | Kanbo – 05 59 29 73 34

## Gitem Orduna

Egur eta pikor berogailuen salmenta, instalatze eta  
konponketa, sukaldeak, etxetresna elektrikoak, Hi-Fi  
eta bideoa | Maule-Lextarre – 05 59 28 07 50

## Le Café Technique

Produktu elektronikoen salmenta eta konponketa,  
kafetegia | Baiona – 06 38 05 26 60

## Loubet Pro & Cie

Etxetresna elektrikoak, telebista, soinua, multimedia,  
sukaldeak, egur labetxoak  
Hazparne – 05 59 29 60 53

## Pulsat Hoquigaray

Etxetresna elektrikoaren salmenta, saldu osteko  
zerbitzua, egurrezko eta granulu berogailuen  
instalazioa, oheak, antena eta satelite bidezko  
harrera | Maule-Lextarre – 05 59 28 03 03

### JANARI LANBIDEEN TRESNERIA

## Alokatu

Material alokatzea besta, bazkari, ezkontza eta  
abarrentzat | Larresoro – 05 59 93 90 22

## Ederki stores

Eguzkiaren babesean aditua : pertsianak,  
eguzkitakoak, pergolak, gurgildun eguzkitakoak,  
portaleak, garajeko ateak.  
Urruña – 05 59 24 89 56

## Inox Pyrénées

Neurrira egindako inoxezko fabrikazioa.  
Larresoro – 05 59 41 16 17

## Labruquère

Sukalde profesionalak, ostalaritzako ekipamendu eta  
hornidurak | Baiona – 05 59 42 42 42

## Lames de Sames – Couteaux du Pays basque

Plegatu daitezken ganibeten ekoizpen eta salmenta,  
ganibeten zorroztea | Angelu – 06 08 28 50 83

## Sepal

Elikadura arloan lan egiten duten profesionalentzat  
materiala | Baiona – 05 59 55 16 15

### SEGURTASUNA, SUTEA

## Expaba Sécurité

Sute materialaren egiaztapena, mantenketa.  
Hazparne – 05 59 93 25 98

## ESKULANGINTZA, SORKUNTZA

### ALTZARIAK ETA ARTE OBJEKTUAK

## Adarra Créations

Ebanista, zurgina.  
Donibane Lohizune – 05 59 26 81 02

## Alki SA Scop

Altzari fabrikazioa | Larresoro

## Axuri Arte

Arte eskulangintza, tailerra eta denda | Sara

## EBkoloré

Portzelana eta berin gaineko pintura. Euskal Herriko  
baxera | Bidaxune – 06 15 69 26 98

## Façon Cuir

Zaldi zelagintza eta larruki produktuen fabrikazioa.  
Zaldi zelen erreparazioa.  
Larresoro – 05 54 81 01 30

## Harispuru Euskal Herriko Makilak

Makila egile | Ibarla – 05 59 37 82 31

## Jongleurs de terre

Eskultura, zeramika | Kanbo – 06 71 64 30 62

## Lames de Sames – Couteaux du Pays basque

Plegatu daitezken ganibeten ekoizpen eta salmenta,  
ganibeten zorroztea | Angelu – 06 08 28 50 83

## Louise Bougie

Etxeko kandela usaintsuen fabrikazioa.  
Donibane Lohizune – 06 73 38 83 35

## Lur Saskia

Saskigintza | Urrüstoi-Larrabile – 05 47 86 00 08

## Meubles Iñaki

Altzari eta eskailera sorkuntzak neurrira.  
Ainhoa – 06 84 12 47 36

## Oihan Ezpi

Inguraketa, zizelkaria, zurezko objektuen  
fabrikazioa, apainketa.  
Hazparne – 07 86 12 35 98

## Poterie Goicoechea

Bustin erreze eginiko ontzien fabrikazio eta salmenta.  
Ortzaize – 05 59 37 71 30

## Régis Pochelu

Harrizko zizelketak, kurtso partikularrak edo talde  
ikastaldiak | Lekorne – 06 26 72 18 38

## Sokoa

Bulegoko aulkien fabrikazioa, metalezko apalen  
merkatalgoa | Hendaia – 05 59 48 24 82

## Souffleur de verre Jean Marie Rimbault

Berina ufatzailera, ikastaroak eta inisiazioak,  
ostalaritza, tailer saltegia | Luhuso – 06 88 23 86 16

## Tokilia

Kuxinak, pouf-ak, bankuak, manex artilez beteta  
neurrira egindako fabrikazioa eta salmenta. Manex  
artilea nahas-mahas saltzea.  
Martxeta – 07 66 06 12 43

### JANTZIAK ETA OSAGARRIAK

## Akiloukap

Arropa ekologiko salmenta, ahuntz esne xaboi  
diseinu eta salmenta.

- Suhskune – 07 88 00 43 23
- Donibane Garazi – 07 69 20 53 91

## Atelier Arano

Larrugintza fabrikazioa : zakua, diru zorroak,  
gerrikoak eta beste sorkuntzak. Mota guztiko  
konponketak | Hazparne – 06 74 71 85 62

## Atelier Bevernage

Bitxigilea, sortzailea.  
Donibane Lohizune – 05 59 26 80 63

## Aux Guides Baigneurs

Jantzigintza arropa eta hondartzako gai  
salmenta | Miarritze – 09 53 89 90 88

## Banaka

Berinezko perlen fabrikazio tailerra eta tokiko arte  
artisautza | Kanbo – 05 59 15 20 52

## Deus ex Machina

Arropa saltegia, kafetegia, krakada, langune  
partekatua | Miarritze – 05 59 54 06 30

## Don Quichosse

Artisaua, eskuz egindako espartinak.

- Maule-Lextarre – 05 59 28 28 18
- Ortzaize – 05 59 37 79 38

## Espadrilles Zétoiles

Eskulagile - espartin tradizionalen fabrikatzailea.  
Sohüta – 05 59 28 20 18

## Ez Kexa

Arropa marka, kirolerako jantziak, grafismoa,  
serigrafia | Sara – 06 17 71 12 24

## LOUER A LOYER ABORDABLE AU PAYS BASQUE C'EST POSSIBLE !

Propriétaires, en proposant  
des logements à loyer modéré,  
bénéficiez d'une fiscalité avantageuse

SOLIHA Pays Basque  
Agence Immobilière Sociale  
9 rue Jacques Laffitte - BAYONNE  
ais.paysbasque@solihha.fr  
Tél 05 59 46 31 53  
www.paysbasque.solihha.fr

**SOLIHA**  
SOLIDAIRES POUR L'HABITAT  
PAYS BASQUE



Lorezaintzak eskaintzen zaituzte aukera  
haundia landaretan eta osagarrietan baita  
ere animalgune bat !



  
**laffitte.**  
jardinerie  
**JARDINERIE LAFITTE**  
84, avenue du 8 mai 1945  
64100 BAYONNE  
Tel: 05 59 42 24 42  
www.laffitte.net

La jardinerie vous propose un large choix de  
végétaux et accessoires pour jardiner et  
abrite également une animalerie !



### Ferme Berroeta – HanGora Etxaldea

Angora ahuntzen hazkuntza (AB) eta mohair artile  
salmenta; kontserbatzen diren barazkiak patatak,  
tipulak, kuiak, ilar lehorrak (sasoinaren arabera) AB.  
Hozta – 05 59 49 02 33

### Huna Bijoux

Bitxi egilea | Baiona – 06 27 43 01 31

### Katxi Klothing

Jantzien sorkuntza eta salmenta.  
Donibane Lohizune – 05 47 75 99 13

### Le Béret Français

Euskal bitxien sorkuntza, joaieria eta dotoretasun  
fantasia emazte, gizon eta haurrentzat.  
Baiona – 05 59 01 85 99

### Lorea

Euskal bitxien sorkuntza, joaieria eta dotoretasun  
fantasia emazte, gizon eta haurrentzat.

- Donibane Garazi – 05 59 37 73 70
- Baiona – 05 59 44 87 90

### L'art de l'espadrille

Espartin fabrikazioa | Hiriburua – 05 59 59 31 68

### Oyartza Hontza

Bitxi energetiko sortzailea.  
Angelu – 06 61 78 40 43

### Sanuk Création

Baliozko harriekin egindako joaiak, konponketa,  
izarian eginak | Baiona – 05 59 42 25 50

### Skunkfunk Boutique

Moda etiko eta jasagarria 1999tik.  
Baiona – 09 67 06 64 88

### So Frivole

Dentela arinkerri bitxien sorkuntza.  
Donibane Lohizune – 06 50 92 79 84

### Sorkuntza

Sorkuntza markaren sortzailea, ilustrazioak,  
ehungintzako serigrafiak.  
Zuraide – 06 33 14 36 03

### Tannerie Garat

«Basserie» delako metodo tradizionalarekin behi  
larruen ondu begetala, larruak. «Entreprise du  
Patrimoine Vivant» labela.  
Armendaritze – 05 59 37 61 57

### Ze polita

Arropa eta osagarri ekologikoak, eskuz  
serigrafatuak – 06 01 34 43 20

## KOSMETIKA ETA ZAINKETA PRODUKTUAK

### Akiloukap

Arropa ekologiko salmenta, ahuntz esne xaboi  
diseinu eta salmenta.

- Suhuskune – 07 88 00 43 23
- Donibane Garazi – 07 69 20 53 91

### Etxean Egina

Eskuz eginiko xaboi eta kosmetikoak.  
Baigorri – 05 59 37 93 42

### Kalamu kosmetik

Kalamu landare-olioan oinarritutako kosmetika  
ekologikoen ekoizlea eta sortzailea.  
Lohitzune-Oihergi – 06 87 99 01 34

### Larrungo Xaboina

Xaboi fabrikazio eta salmenta.  
Urruña – 06 41 11 14 16

### Lur kosmetiko naturalak

Kosmetikoen fabrikazio eta salmenta.  
Senpere – 06 29 90 34 90

## PAISAIA ANTOLAKETA

### PAISAIA ANTOLATZAILEAK, MANTENTZEA

### AJ Paysages

Parke eta lorategien antolaketa eta artatzea -  
profesionalentzat eta partikularrentzat.  
Villefrance – 07 71 72 06 73



## BARATZE SALTEGIAK, LANDAREAK

### GAEC Ancia

Landare eta lore biologikoak. AB labela.  
Zalgize-Donztebe – 07 69 85 85 53

### Jardinerie Lafitte

Baratze, zuhaitz, landare eta abere saltegia. Lorategi eta baratzerako material salmenta. Apaingarriak.  
Tokiko ekoizpenak | Baiona – 05 59 42 24 42

## MATERIALAK ETA APAINKETA

### BioclimaKIT

Baratzerako konposta ontzien fabrikatzea.  
Urruña – 06 81 63 58 75

### Ederki stores

Eguzkiaren babesean aditua : pertsianak, eguzkitakoak, pergolak, gurgildun eguzkitakoak, portaleak, garajeko atekak.  
Urruña – 05 59 24 89 56

### Poterie Goicoechea

Bustin errez eginiko ontzien fabrikazio eta salmenta.  
Ortzaize – 05 59 37 71 30

### Régis Pochelu

Harrizko zizelketak, kurtso partikularrak edo talde ikastaldiak | Lekorne – 06 26 72 18 38

### Sugarai

Oihaneke jatorrizko biomasaren transformaketa eta merkaturatzea.  
Ahatsa-Altzieta-Bazkazane – 06 95 73 32 21

## ETXEEN SALEROSPENA

### AGENTZIAK

### CAPB: régie mixte fonctionnement

EHE-ren alokairuen kobratzea.  
Baiona – 05 59 44 77 60

### Erlea Immobilier

Etxe eta apartamentu salmenta et alokatzea.  
Donibane Garazi – 05 59 37 07 91

### Etxalde

Ondare higiezin baten eraketa kolektiboa - usufruktu estatutu baten plantan ezartzea.  
Angelu – 06 08 64 79 27

### Régie d'Hendaye: Location salles municipales

Udal alokairuen ordainketa.  
Hendaia – 05 59 48 23 23

### Soliha Pays Basque

Bizilekuen eta etxeen berritzea. Etxe agentzia soziala.  
Baiona – 05 59 46 31 31

## LANLEKU PARTEKATUAK

### Auberge Koskenia

Tokiko produktuen janari denda - jatetxea - ostatua - te pastizategia - lankidetzak eta ostatua.  
Bidarte – 05 59 52 70 25

### Barkoxe Bizi

Barkoxeko herengunea kudeatzen duen herritarren elkarteak | Barkoxe – 06 33 79 97 25

### Borderline Fabrika

Kultur kafetegia : ostatua, jatetxea, emanaldi aretoa, ekitaldiak eta langune partekatua | Hendaia

### Centre d'appui Laneko

Langune partekatua, proiektuen arduradunei laguntza eta Hendaia hiriaren garapen ekonomikoa | Hendaia – 06 76 75 72 41

### Coworking Bardos

Langune partekatua, herengunea, fablab.  
Bardoze – 09 70 24 14 65

### Coworking Pays Basque

Langune partekatua.  
Miarritze – 06 64 12 44 82

### Ekitegia

Langune partekatua, euskararen pratika sustengatuz.  
Baiona – 06 30 97 71 84

### Korail

Jatetxea tokian bertan edo eramateko - Sukaldaritza produktu fresko eta tokikoetan oinarrituta - langune partekatua - Bilkura gelen pribatizazioa.  
Baiona – 05 59 31 72 97

### Luma

Estudio grafikoa, komunikazio bisuala, langune partekatua | Baiona – 06 77 75 88 13

### Régie de Baigorri: Lantoki partekatua

Lantoki partekatua, langune partekatuaren alokatzea  
Baigorri – 05 59 37 40 80

## ENERGIA, URA

### Ako Energie Environnement

Azterketa termikoa, RT2012, diagnostikoak.  
Baigorri – 06 19 31 33 00

### Hegoa énergies

Energia berritzagarriak erabiltzen dituzten energia ekoizpen sistemen ikerketa eta gauzatzea.  
Hazparne

### Lagun

Komunitate eta partikularrei zerbitzua, edateko uraren banaketa, saneamendua, ingurumena.  
Atharratze-Sorholuze – 05 59 28 68 08

### Plombiak

Garbigela eta komunak, berogailua, zinkeria, energia berriak | Donazaharre – 05 59 37 08 41

## TELEFONIA, INTERNET

### Euskaltek

Informatika salmenta - Telefonia - Mantentze lanak - Konponketa | Donibane Garazi – 05 59 37 67 19

### Hego Tech

Azpiegituren kudeaketa eta segurtatzea, telefono komunikazioak eta informatika sistemen jarraikitasuna, emaila bermatzeko.  
Baiona – 05 59 52 00 00

### Izarlink

Telekom operadorea, internet eta telefonia profesionalentzat | Bidarte – 05 64 11 54 14

### Kompa Informatika

Informatika saltegia, informatikan aholku, zerbitzu eta mantenimendua, telefonia, internet eta telefono mugikorraren harpidetzak, tinta-kartutxoak.  
Hazparne – 05 59 29 61 82

### No Way

Pieza aldagarriak mugikor eta smartfon marka guzientzat eta osagarrien salmenta eta konponketa, zigarreta elektronikoa salmenta gunea, telefono, informatika, hifi tresnen eta etxetresna elektriko salmenta | Donibane Lohizune – 05 59 51 00 51

### Usta Info

Profesionalendako mantentze-lanak, material informatikoaren konponketa eta salmenta, informatika eta internet zerbitzuak, sakelako telefono eta tableten salmenta eta konponketa.  
Uztaritze – 05 59 70 54 94

### Volife

Partikular eta profesionalendako mantetze lanak. Material informatiko eta telefonia konpokatet.  
Irisarri – 06 31 37 88 59

## KOMUNIKAZIOA

### KOMUNIKAZIOA AGENTZIAK

### 364 Communication

Komunikazio agentzia.  
Donibane Lohizune – 05 59 43 92 57

### Agence Iltze

Komunikazioa eta komunitatearen kudeaketa : sare sozialak, webguneak, formakuntzak.  
Itsasu – 07 68 60 37 86

### Bixoko

Zure proiektuarentzat eduki ezberdin guztiak proposatzen dituen komunikazio agentzia (grafismoa, webguneak, sare sozialak, agazkiak, bideoak), inprimatzeak Euskal Herrian.

- Baiona – 05 47 75 80 00
- Amenduze-Unaso – 05 47 75 80 00

### Bleu Vif

Komunikazio agentzia: logotipo, paketatze ontziak, marketin, liburuxkak, salmenten promozioa, webguneak | Angelu – 05 59 31 35 00

### La Scep

Komunikazio agentzia | Baiona – 06 29 64 07 32

# studio waaz

DIFFUSER VOS CAMPAGNES  
DE COMMUNICATION EN  
EUSKARA AUPRÈS DE  
PLUS DE 80.000  
PERSONNES\* DU  
PAYS BASQUE NORD,  
ÇA VOUS TENTE ?

kazeta.eus

HERRIA

ERRATIAK

[K]  
KANALDUDE

EUSKARAZ EGINDAKO  
ZURE KOMUNIKAZIO  
KANPAINAK IPAR  
EUSKAL HERRIKO  
80.000 PERTSONA\*  
BAINO GEHIAGORI  
ZABALDU NAHI?

IPAR EUSKAL  
HERRIKO  
HITZA



AGENCE DE PUBLICITE  
WWW.HEDABIDEAK.EUS



hedabideak  
BASQUE COMMUNICATION



PUBLIZITATE AGENTZIA  
INFO@HEDABIDEAK.EUS

\*ENQUÊTE CODHA - OPLB 2019 (POPULATION DES 13 ANS ET PLUS DU PAYS BASQUE NORD / ÉCOUTE TOTALE: RÉGULIÈRE + OCCASIONNELLE).  
\*CODHA - EEP 2019 INKETA (IEHKO 13 URTETIK GORAKO BIZTANLERIA / BEHATZEA OROTARA: ERREGULARRA + NOIZBEHINKAKOA)

## Mak2com

360° komunikazio orokor agentzia, on line eta off line komunikazio estrategia.

Angelu – 05 59 03 60 57

## Novaldi

Interneteko atari, e-komertzio, webgun eta mugikorren aplikazioen sorkuntza eta garapen bereziak | Bidarte – 05 59 01 30 90

## Plazara

Komunikazioa, aholkularitza, kudeaketa, formakuntza eta euskararen erabilera sozialaren antolakuntza.

Baiona – 06 60 61 32 62

## Studio Waaz

Komunikazio agentzia, grafismoa, argazkiak, web agentzia | Miarrizte – 05 59 70 38 46

## GRAFISMOA

## Atelier Etcetera

Grafismoa, Web eta ilustrazioa.

Baiona – 06 73 55 28 17

## Faustine design

Grafismoa, webgune diseinua eta ilustrazioak, bere kontu lan egina | Bokale – 07 61 93 13 04

## Galerie Cortez

Marratzkilaria, eskatutako marratzkiak, laukiak.

Ezpeleta – 05 59 93 66 96

## Harizuri

Diseinatzaile grafiko eta ehungintzako sorkuntza autonomoak, serigrafia

Lekorne – 06 89 33 54 10

## Izarte komunikazioa

Komunikazioa, publizitatea, grafismoa.

Uztaritze – 05 59 25 55 64

## JB Graphiste

Diseinatzaile grafikoa, komunikazio bisuala.

Uztaritze – 06 63 74 26 81

## Luma

Estudio grafikoa, komunikazio bisuala, langune partekatua | Baiona – 06 77 75 88 13

## ARGAZKIAK, BIDEOAK

## Ametsetarik

Euskal Herriko Argazki saltegia. Dena eskuz egina eta neurria egindakoak dira.

Baiona – 09 83 55 15 49

## Art et Lumière

Partikular eta profesionalentzako argazki estudioa.

Miarrizte – 05 47 02 25 76

## Ekide productions

Ikus-entzunezko komunikazioa, bideo eta argazkiak, aireko argazkilaritza (drone).

Milafranga – 06 11 08 66 65

## Miatu

Bulegotik eta informatika tresnetan formakuntzak. Enpresentzat aholkuak orlo digitalean eta mekanika ingenieritzan. Argazkilaritza eta bideoa.

Hazparne – 06 99 83 93 58

## Patxi Lascarai

Argazkilaria | Donibane Lohizune – 05 59 26 11 91

## Pierre Alex Photographe

Portreta eta ezkontzetan berezitatutako argazkilaria.

Maule-Lexarre – 06 72 11 58 84

## ITZULPENA

## Antton Traduction – Itzulpena

Interprete, itzultzailea | Banka – 06 85 38 45 33

## Peio Heguy

Interprete, itzultzailea | Baiona – 06 89 59 11 87

## PUBLIZITATEA

## Euskal Hedabideak

Ipar Euskal Herrian webgune, prentsa idatzi eta ikusentzunezko euskarazko komunikazioan berezitua den publizitate agentzia, euskarazko 5 hedabideak biltzen ditu: Herria astekaria, Kanaldude.eus web TB partehartzailea, Ipar Euskal Herriko Hitza astekaria, Euskal Irratiak 5 irrati federakuntza eta Kazeta.eus. Baiona – 07 71 61 70 98

## Izarte komunikazioa

Komunikazioa, publizitatea, grafismoa.

Uztaritze – 05 59 25 55 64

## SEINALETIKA, ERREPROGRAFIA

### Ascainhoa

Errotulazio fabrika, 3D inprimaketa, grabatua eta laser bidezko mozketa | Azkaine – 06 62 77 58 56

### Ederki stores

Eguzkiaren babesean aditua : pertsiak, eguzkitakoak, pergolak, gurgildun eguzkitakoak, portaleak, garajeko ateak. Urruña – 05 59 24 89 56

### Marka

Seinaletika, erreprografia, tixerta pertsonalizatuak. Itsasu – 05 59 26 23 59

### Nexxen multimédia

otokopiak, inprimatzeak, internet konexioa, sorkuntza grafikoa, webgune sorkuntzak. Baiona – 05 59 25 75 30

### Pub Factory

Panelak, apainketa, inprimatze numerikoak, seinaleetika | Angelu – 05 59 25 69 96

## SERIGRAFIA, EHUNGINTZAKO MARKATZEA

### Ez Kexa

Arropa marka, kirolerako jantziak, grafismoa, serigrafia | Sara – 06 17 71 12 24

### Harizuri

Diseinatzailer grafiko eta ehungintzako sorkuntza autonomoak, serigrafia. Lekorne – 06 89 33 54 10

### Kaixo Print

Serigrafia tailerra. Donibane Lohizune – 06 24 68 52 44

### Katxi Klothing

Jantzien sorkuntza eta salmenta. Donibane Lohizune – 05 47 75 99 13

### Le Béret Français

Txapelen fabrikatzailea duela hamar urte, %100 frantses artilea, tailerren bisita, ondare biziaren enpresa | Baiona – 05 59 01 85 99

### Marka

Seinaletika, erreprografia, tixerta pertsonalizatuak. Itsasu – 05 59 26 23 59

### Pilotari Sports

Kirol saltegia eta jantzi fabrikazioa. Larresoro – 05 59 70 30 70

### Pott Serigrafia

Serigrafia, formakuntzak | Baiona – 06 83 26 85 75

### Protho 64

Jantzi eta objektuen pertsonalizazioa, partikular eta profesionalentzat (enpresa edo elkarte). Baiona – 06 63 02 75 65

### Skandal Impressions

Impressions\* Jantziak inprimatzea - Serigrafia - Brodatzea | Angelu – 07 71 77 60 42

### Sorkuntza

Sorkuntza markaren sortzailea, ilustrazioak, ehungintzako serigrafia | Zuraide – 06 33 14 36 03

### Zanzibar Production

Oihalen edota osagarrien markatzea. Angelu – 05 59 23 19 33

## HEDABIDEAK

### PRENTSA

### Berria

Inprimatutako eta Interneteko argitalpena. Baiona – 05 59 25 62 20

### Biper Berri

Tokiko informazio egunkari sortzea eta banatzea. Ezpeleta

### Enbata

Informazio astekari abertzale eta progresista interneten (Enbata.info), paperezko euskal hilabetekaria | Baiona – 05 59 46 11 16

### Magazine Cote Basque Madame

Tokiko emakume aldizkaria. Donibane Lohizune – 05 59 43 92 57

### Mediabask

Internet eta paperezko Prentsa. Urruña – 09 75 12 97 02

### IRRATIA

### Euskal Irratiak

Euskarazko irratiak. Donibane Garazi – 05 59 37 14 11

### Gure Irratia

Elkarte irratia | Uztaritze – 05 59 59 30 01

### Irulegiko Irratia

Euskal Herriko irratia. Donibane Garazi – 05 59 37 14 11

### TELEBISTA

### Aldudarrak bideo

Ikus-entzunezko zerbitzuak, Kanaldude euskarazko telebista partehartzailearen ekoizlea. Bidarra – 05 24 34 50 14

### ARGITALPENEA

### Belarri

Label diskografikoa | Kanbo – 05 59 74 18 70

### Erroak

Argitaratzea, banatzea, komikien salmenta, liburuak, egunkariak, produktu eratorriak, lizentziak. Baiona

### IKAS euskal pedagogia zentroa

Dokumentazio zentroa - Argitaletxea. Uztaritze – 05 59 93 24 80

### Librairie Elkar

Liburu eta disko denda, argitaletxea. Baiona – 05 59 59 35 14

### ZTK diskak

Euskarazko kultur ekoizpena (CD ak, bideoak, liburuak, emanaldi, suziak...). Baigorri – 05 59 37 41 90

## PAPERTEGIA, INPRIMATEGIA

### PAPERTEGIA, BULEGO HORNIDURAK

### Adour Encre et Toner

Partikular eta profesionalendako laser eta jet tinta karga berriz kargatzea eta salmenta. Baiona – 05 59 59 29 07

### Amikuz'échos Borda

Prentsa, liburu denda, paper denda, lotoa. Donapaleu – 05 59 65 63 69

### Collectivité Service

Bulego hornidurak, bulego altzariak, bideo proiektagailuak, fotokopiagailuak, kutxa erregistratzaileak, profesional eta partikularrentzat. Baiona – 05 59 55 16 86

### Espace Copie Bureautique

Bulegoentzat denetarik (altzariak, informatika, fotokopiagailuak, bulego hornidurak).

- Maule-Lexarre – 05 59 28 22 82
- Aiziritze-Gamue-Zohazti – 05 59 65 71 55

### La Karneterie

Papertegi, irudi-gutun saltegi, idazlumak, opari politak | Baiona

### Modern Buro 64

Bulego hornidurak eta altzariak. Fotokopiagailuak. Angelu – 05 59 52 16 49

### Sokoa

Bulegoko aukien fabrikazioa, metalezko apalen merkatalgoa | Hendaia – 05 59 48 24 82

### INPRIMATEGIA

### Bixoko

Zure proiektuarentzat eduki ezberdin guztiak proposatzen dituen komunikazio agentzia (grafismoa, webguneak, sare sozialak, agazkiak, bideoak), inprimatzeak Euskal Herrian.

- Baiona – 05 47 75 80 00
- Amenduze-Unaso – 05 47 75 80 00





**TOUS TRAVAUX D'IMPRIMERIE, IMPRIMERIE OFFSET, NUMÉRIQUE,  
CREATION GRAPHIQUE, PAO, LOGO...**

Z.I. des Pontôts - 2 rue de l'Industrie - 64600 ANGLET  
E-mail : [imprimeriemarcos@gmail.com](mailto:imprimeriemarcos@gmail.com)  
[www.imprimerie-marcos.fr](http://www.imprimerie-marcos.fr)  
**05 59 63 03 38**



IMPRIMERIE  
**DARGAINS**

1899

L'Artisan  
qui fait bonne impression

SAINT-JEAN-DE-LUZ

**Gaufrage**  
**Marquage à chaud**  
**Letterpress**



• T. 05 59 26 04 35 •  
[www.imprimeriedargains.fr](http://www.imprimeriedargains.fr)

### Espace Copie Imprimerie Basse-Navarre

Diseinu grafikoa, inprimaketa edozein euskarri  
eta neurrietan: paper, paper itsaskor, oihal, pvc,  
aluminio | Donapaleu - 05 59 65 93 20

### Imprimerie Dargains

Ofiziale inprimategia.  
Donibane Lohizune - 05 59 26 04 35

### Imprimerie Marcos

Inprimategia | Angelu - 05 59 63 03 38

### Imprimerie Mendiboure-Arizmendi

Inprimategia, komunikazioa.  
Kanbo - 05 59 63 12 10

### Nexxen multimédia

Fotokopiak, inprimatzeak, internet konexioa,  
sorkuntza grafikoak, webgune sorkuntzak.  
Baiona - 05 59 25 75 30

## INFORMATIKA

### KUTXA ERREGISTRATZAILEA

#### Aski Soft

Kudeaketa eta kobranta programen sortzailea -  
Aplikazio berezien garapena.  
Angelu - 09 83 08 64 81

#### Collectivité Service

Bulego hornidurak, bulego altzariak, bideo  
proiektagailuak, fotokopiagailuak, kutxa  
erregistratzaileak, profesional eta partikularrentzat.  
Baiona - 05 59 55 16 86

### MATERIALAK ETA MANTENTZE INFORMATIKOAK

#### Access Data

Material eta zerbitzu informatikoen salmenta  
enpresen artean | Baiona - 09 78 36 39 77

#### Arbisa Informatique

Konponketa - Informazioa - Laguntza - Informatika  
kurtsoak | Ziburu

### Collectivité Service

Bulego hornidurak, bulego altzariak, bideo  
proiektagailuak, fotokopiagailuak, kutxa  
erregistratzaileak, profesional eta partikularrentzat.  
Baiona - 05 59 55 16 86

### DS Maintenance

Mantentze informatikoa (materiala eta programak).  
Urruña - 06 60 83 69 64

### Espace Copie Bureautique

Bulegoentzat denetarik (altzariak, informatika,  
fotokopiagailuak, bulego hornidurak).

- Maule-Lextarre - 05 59 28 22 82
- Aiziritze-Gamue-Zohazti - 05 59 65 71 55

### Euskal Informatika

Informatika mantentze eta salmenta.  
Donibane Garazi - 05 59 28 95 24

### Euskaltek

Informatika salmenta - Telefonía - Mantentze lanak -  
Konponketa | Donibane Garazi - 05 59 37 67 19

### Formatext

Salmenta, kontseiluak, formakuntzak, mantentze  
informatikoa, soldata programa kudeaketa,  
kontularitza kudeaketa.

- Maule-Lextarre - 05 59 28 37 63
- Donapaleu - 05 59 65 90 66

### Hego Tech

Azpiegituren kudeaketa eta segurtatzea,  
telefono komunikazioak eta informatika sistemen  
jarraitutasuna, emaitza bermatzeko.  
Baiona - 05 59 52 00 00

### Kompa Informatika

Informatika saltegia, informatikan aholku, zerbitzu  
eta mantenimendua, telefonía, internet eta telefono  
mugikorraren harpidetzak, tinta-kartutxoak.  
Hazparne - 05 59 29 61 82

### Maysonnave informatique

Informatika ekipoen konponketa eta salmenta.  
Konponketak etxean | Samatze - 06 71 66 35 87

## No Way

Pieza aldagarriak mugikor eta smartfon marka guzientzat eta osagarrien salmenta eta konponketa, zigarreta elektronikoko salmenta gunea, telefono, informatika, hifi tresnen eta etxetresna elektriko salmenta | Donibane Lohizune – 05 59 51 00 51

## Nubo Solutions

Informatika sozietatea, mantentze lanak, material eta programa instalazioak | Baiona – 05 59 55 99 49

## Teknico

Informatika salmenta eta konponketa.  
Uharte Garazi – 06 62 07 47 84

## Usta Info

Profesionalendako mantentze-lanak, material informatikoaren konponketa eta salmenta, informatika eta internet zerbitzuak, sakelako telefono eta tableten salmenta eta konponketa.  
Uztaritze – 05 59 70 54 94

## Volife

Partikular eta profesionalendako mantetze lanak.  
Material informatiko eta telefonía konpoketak.  
Irisarri – 06 31 37 88 59

### PROGRAMAK

## Hego Tech

Azpiegituren kudeaketa eta segurtatzea, telefono komunikazioak eta informatika sistemen jarraikitasuna, emaila bermatzeko.  
Baiona – 05 59 52 00 00

## Hupi

Industriari aplikatutako adimen artifizialeko soluzioen garapenean espezializatutako software argitaletxea.  
Bidarte – 05 64 11 52 83

## KappSports

Kirolerako garapen informatikoa.  
Angelu – 06 85 55 94 57

## Les Développements Durables

Software libreetan aditua den informatika zerbitzua.  
Saretze eta garapen proiektuen gauzapean osoan laguntza | Angelu – 09 50 52 42 42

## Nubo Solutions

Informatika sozietatea, mantentze lanak, material eta programa instalazioak | Baiona – 05 59 55 99 49

### WEBGUNEAK, APLIKAZIOAK

## Aski Soft

Kudeaketa eta kobrantza programen sortzailea -  
Aplikazio berezien garapena.  
Angelu – 09 83 08 64 81

## Novaldi

Interneteko atari, e-komertzio, webgun eta mugikorrentzat aplikazioen sorkuntza eta garapen bereziak | Bidarte – 05 59 01 30 90

### ORMAKUNTZA, AHOLKULARITZA

## Arbisa Informatique

Konponketa - Informazioa - Laguntza - Informatika kurtsoak | Ziburu

## Fablabea

Fablab eta herengunea : jakintza transmisioa eta fabrikazio digitalerako laborategi lokala.

- Hazparne – 06 99 83 93 58
- Maule-Lexarre – 05 59 28 37 63

## Formatext

Salmenta, kontseiluak, formakuntzak, mantentze informatikoa, soldata programa kudeaketa, kontularitza kudeaketa.  
Donapaleu – 05 59 65 90 66

## Kompa Informatika

Informatika saltegia, informatikan aholku, zerbitzu eta mantenimendua, telefonía, internet eta telefono mugikorraren harpidetzak, tinta-kartutxoak.  
Hazparne – 05 59 29 61 82

## Miatu

Bulegotikan eta informatika tresnetan formakuntzak.  
Enpresentzat aholkuak arlo digitalean eta mekanika ingenieritzan. Argazkilaritza eta bideoa.  
Hazparne – 06 99 83 93 58



Lola L'Haridon

Assistante administrative indépendante

06-24-37-67-39  
lola@lolasecretariat.fr

f in G

www.lolasecretariat.fr



USTA INFO

Votre

MAGASIN

D'INFORMATIQUE ET DE TÉLÉPHONIE

AU COEUR DU PAYS BASQUE

VENTE } PROS ET  
REPARATION } PARTICULIERS  
MAINTENANCE }

11 Bazler Karrika,  
64480 USTARITZ

contact@usta-info.fr  
05.59.70.54.94

www.usta-info.fr

## KONTULARITZA, ZERBITZU JURIDIKOAK, IDAZKARITZA

### Access Data

Material eta zerbitzu informatikoen salmenta enpresen artean | Baiona - 09 78 36 39 77

### AGP

Langileen kudeaketa | Baiona - 05 59 63 40 18

### Cabinet FAC – Fiduciaire d’Audit et de Conseil

Kontu adituak | Basusarri - 05 59 42 59 00

### Cabinet Sabarots et Associés

Kontu adituak.

- Basusarri - 05 59 42 59 10
- Donibane Garazi - 05 59 37 02 12

### Cabinet Sallaberry

Kontulari aditua | Angelu - 05 59 52 47 90

### Cegecoba

Zergen administrazioak onetsitako kudeaketa zentroa z° 107640, enpresa tipien kudeaketa, aholkuak, formakuntzak | Angelu - 05 59 03 25 25

### Compact

Giza arloko baliabidetan eta lanskariaren externalizazioan berezitua. Giza neurriko enpresa, bezeroekiko hurbiltasuna predikatzen duena. Angelu - 05 59 55 41 46

### Dialogue Social Pays Basque

Mutualizazioa - Enpresa tipientzat giza baliabideak. Baiona - 07 68 17 06 25

### Eneca

Aholkuak enpresendako (arlo sozialean eta juridikoan, kudeaketa, lanskariak), kontu adituak. Donibane Garazi - 05 59 37 36 79

### Finacoop Nouvelle Aquitaine

ESSeri zuzendutako kontu, juridiko eta finantza arloko aditutzat | Baiona

### Formatext

Salmenta, kontseiluak, formakuntzak, mantentze informatikoa, soldata programa kudeaketa, kontularitza kudeaketa.

Maule-Lextarre - 05 59 28 37 63

### Lola Secrétariat – Lola L’Haridon

Administrazio laguntzaile independentea. Heleta - 06 24 37 67 39

### Oi konta berri

Kontu berezilaria, enpresa eta elkarreentzako aholkularitza | Azkaine - 06 73 88 24 91

### Pilot

Kontabilitatea | Baiona - 07 60 43 28 55

### Sers Walter France

Kontu aditua, kontu-ikuskatzea, aholkularitza, kontu mandataritza | Baiona - 05 59 52 18 20

## FINANTZAKETA

### ASURANTZA, ARTEKARITZA

### Belagile Conseil

Pertsonen asurantzak artekaritza. Baiona - 06 20 56 29 06

### GAN Assurances

Asurantzak bulegoa. Profesional eta partikularrentzat. Donapaleu - 05 59 65 71 48

### FINANTZAMENDU BILKETA, MEZENASGO

### Eraiki

Euskal Herriko dotazio fondoa. Baiona - 05 59 25 65 52

### Geroa

Mezenasgoa | Azkaine - 07 72 40 95 59

### Herrikoa SCA

Inbertsio eta finantza zerbitzuak. Angelu - 05 59 25 37 30

### Mezenago

Gertakariak eta mezenasgo kontseiluak. Senpere - 06 89 99 75 73

## FORMAKUNTZA, LANGILE BERRIEN HARTZEA

### EUSKARA

### AEK

Helduentzako euskarazko kurtsoak. Baiona - 05 59 25 76 09

### AldaZia

Formakuntza zentroa - Euskarazko komunikazioa enpresetan - Profesional garapenerako aholkulariak. Baiona - 06 59 21 78 40

### Bai Euskarari

Arlo sozioekonomikoaren espazioak euskaraz betetzeko eragitea, komunitatea sustatuz eta tresna, baliabide zein proiektu berritzaileak eraikiz eta partekatuz | Baiona - 05 24 33 61 96

### Egoki Formation

Formakuntza zentroa. Hizkuntzako CPF formakuntzak: euskara, frantsesa, gaztelera, ingelesa. Enpresa formakuntzak. Gaitasunen bilduma. QALIOPI ziurtagiria duen prozesua. Miarritze - 05 47 02 01 80

### Ikusi ta Ikasi

Euskararen irakaskuntza enpresan, prestakuntza profesionala | Baiona - 06 07 57 11 20

### Jakinola

Hizkuntz aniztasunaren sustapena - Hizkuntzen inguruko formakuntza zentroa. Baiona - 06 03 57 53 66

### On! Piztu euskara(z)

Publiko zabalaren sentsibilizazioa euskararen biziberritzei buruz eta kultur aniztasunaren baloratzei buruz | Baiona

### Plazara

Komunikazioa, aholkularitza, kudeaketa, formakuntza eta euskararen erabilera sozialaren antolakuntza | Baiona - 06 60 61 32 62

### BESTE ARLOAK

### ABL Emploi

Kontratazio enpresa, aldi baterako lana.

- Baiona - 05 59 58 26 26
- Itsasu - 05 59 01 66 30

### Agence Iltze

Komunikazioa eta komunitatearen kudeaketa : sare sozialak, webguneak, formakuntzak. Itsasu - 07 68 60 37 86

### Andere Nahia

Enpresagintzan sartzen diren emazteentzat sustengu eta laguntza | Ezpeleta - 06 77 46 82 26

### Antola Coopération

Aholkularitza enpresendako. Senpere - 06 83 82 98 34

### Atelier Lan Berri

Proiektuen laguntza (sorkuntza, negozio transferentziak bereganatzea, lurralde garapena, lanbide karrerak bermatzea). Baiona - 05 59 52 56 03

### Bihar

Eko-formakuntza profesionalak proposatzen dituen erakundea - Qualiopi labela. Baiona - 07 61 86 72 27

### Cegecoba

Zergen administrazioak onetsitako kudeaketa zentroa z° 107640, enpresa tipien kudeaketa, aholkuak, formakuntzak | Angelu - 05 59 03 25 25

### Combustible

Proiektu artistiko eta kultural internazionalen garapenerako laguntza. Miarritze - 06 16 30 05 68

### Dante Conseil et Accompagnement

Elkarte eta enpresendako estrategia eta berrikuntza aholkularitza. Garapenerako laguntza. Formakuntza. Baiona - 06 32 38 23 19

### Egoki Formation

Formakuntza zentroa. Hizkuntzako CPF formakuntzak: euskara, frantsesa, gaztelera, ingelesa. Enpresa formakuntzak. Gaitasunen bilduma. QALIOPI ziurtagiria duen prozesua. Miarritze - 05 47 02 01 80



## Éveiller sa nature

Bertako belar medikuntza formazioa.

Lekorne – 06 45 78 80 88

## Hegoa Formation

Formakuntza erakundea.

Baiona – 06 73 84 23 91

## Hemen

Iparaldeko ekonomiaren animazioa.

Baiona – 05 59 52 56 02

## KABIA – Maison de l'économie sociale et solidaire

Maison de l'économie sociale et solidaire \* Euskal Herrian ekonomia sozial eta solidarioa sustatzeko eta laguntzeko elkartea | Miarritze – 07 49 35 22 81

## Lantegiak

Enpresaren erantzukizun sozial korporatiboaren ikuspegia ezagutaraztea | Angelu

## Miatu

Bulegotikan eta informatika tresnetan formakuntzak. Enpresentzat aholkuak arlo digitalean eta mekanika ingeneritzan. Argazkilaritza eta bideoa. Hazparne – 06 99 83 93 58

## Odace

Xiberoko lantegiak sustengatzen dutian egitura. Gotaine-Irabarne – 05 59 19 12 10

## Pott Serigrafia

Serigrafia, formakuntzak. Baiona – 06 83 26 85 75

## ELKARTEAK

### MERKATARITZA ELKARTEAK ETA ERAKUNDEAK

## Hendaye Tourisme & Commerce

Denda eta txartel salmenta. Hendaia – 05 59 20 00 34

## Pays Basque au Coeur

Euskal Herri barnekaldeko komertzio erakundea. Donibane Garazi – 06 38 43 28 32

## UCA Garazi-Baigorri

Garazi-Baigorriko Merkataritza eta artisautza batasuna | Donibane Garazi – 06 26 54 78 20

## UCA d'Amikuze-Iholdi-Oztibarre

Merkatarien eta artisauen elkartea. Donapaleu – 06 26 08 32 03

## UCA de Cambo-les-Bains

Merkatarien eta artisauen elkartea. Kanbo – 06 66 58 61 30

## Union Commerciale et Artisanale de Soule

Xiberuko Merkataritza eta artisautza elkartea. Maule-Lextarre – 06 76 01 77 84

### OPARITXEKEAK

## Dialogue Social Pays Basque

Mutualizazioa - Enpresa tipientzat giza baliabideak. Baiona – 07 68 17 06 25

## Pays Basque au Coeur

Euskal Herri barnekaldeko komertzio erakundea. Donibane Garazi – 06 38 43 28 32

### SINDIKATUAK

## CGT des Cheminots de Bayonne

Trenbideetako langile sindikatua. Baiona – 06 29 58 53 45

## L.A.B.

Sindikatua | Baiona – 05 59 59 50 20

## TURISMO BULEGOAK

## Bureau Accueil Touristique St-Etienne-de-Baigorri

Oroigarri saltegia, « bakantzak Eusko » gutunen salmenta | Baigorri – 05 59 37 03 57

## Bureau Accueil Touristique de St-Jean-Pied-de-Port

Oroigarri saltegia, « bakantzak Eusko » gutunen salmenta | Donibane Garazi – 05 59 37 47 28

## Bureau d'Accueil Touristique d'Arcangues

Oroigarri saltegia, « bakantzak Eusko » gutunen salmenta | Arrangoitze – 05 59 43 08 55

Euskara  
Español  
English  
Français  
Deutsch  
Português  
LSF

Gascon  
Italiano  
عربي  
中国人  
Русский  
日本  
Polski



# Jakinola

MAISON DES LANGUES



### Cours de groupes ADULTES

660€/eusko à l'année  
2h de cours par semaine sur 30 semaines



### Formation CPF GROUPE & INDIVIDUEL

Demandez un devis



69 bd Alsace Lorraine 64100 Bayonne

contact@jakinola.eus

09 51 90 84 77

https://jakinola.org



# iltze

l'agence qui vous fait rayonner

fièrement installée à Ixassou

bonjour@iltze.fr - 07 68 60 73 86  
www.iltze.fr



### Création de sites web sur mesure



### Community management & rédaction web



### Offre de formation certifiée QUALIOP

## Bureau d'Accueil Touristique d'Espelette

Oroigarri saltegia, « bakantzak Eusko » gutunen salmenta | Ezpeleta – 05 59 93 95 02

## Bureau d'Accueil Touristique de Bidache

Oroigarri saltegia, « bakantzak Eusko » gutunen salmenta – 05 59 56 03 49

## Bureau d'Accueil Touristique de Hasparren

Oroigarri saltegia, « bakantzak Eusko » gutunen salmenta | Hazparne – 05 59 29 62 02

## Bureau d'Accueil Touristique de La Bastide

Oroigarri saltegia, « bakantzak Eusko » gutunen salmenta | Bastida – 05 59 29 65 05

## Bureau d'Accueil Touristique de Mauléon-Licharre

Oroigarri saltegia, « bakantzak Eusko » gutunen salmenta | Maule-Lextarre – 05 59 28 02 37

## Bureau d'Accueil Touristique de Saint-Palais

Oroigarri saltegia, « bakantzak Eusko » gutunen salmenta | Donapaleu – 05 59 65 71 78

## Bureau d'Accueil Touristique de Tardets

Oroigarri saltegia, « bakantzak Eusko » gutunen salmenta | Atharratze-Sorholüze – 05 59 28 51 28

## Bureau d'Accueil Touristique d'Urt

Oroigarri saltegia, « bakantzak Eusko » gutunen salmenta | Ahurti – 05 59 56 24 65

## Bureau d'Accueil touristique de Sare

Oroigarri saltegia, « bakantzak Eusko » gutunen salmenta | Sara – 05 59 54 20 14

## Bureau d'Accueil Touristique de Guéthary

Oroigarri saltegia, « bakantzak Eusko » gutunen salmenta | Getaria – 05 59 26 56 60

## Hendaye Tourisme & Commerce

Denda eta txartel salmenta.  
Hendaia – 05 59 20 00 34

## Office de Tourisme de Bayonne

Harrera, informazio eta turismoaren garapena.  
Baiona – 05 59 46 09 00

## Office de Tourisme de Bidart

Harrera, txartel makina, turismo zergak, sustapen turistikoa, beste salmentak.  
Bidarte – 05 59 54 93 85

## Office de Tourisme de Cambo-les-Bains

Turismo bulegoa.  
Kanbo – 05 59 29 70 25

## ZERBITZU PUBLIKOAK

### CAPB: régie mixte fonctionnement

EHE-ren alokairuen kobratzea.  
Baiona – 05 59 44 77 60

### Mairie d'Ustaritz

Orri salketa, orri igortzea, salak alokatzea, tennis kirol zelai alokatzea (Etxeparea eta Landagoyen), trinketea eta Kiroleta ezker pareta alokatzea, ibilaldi gidaliburu eta lehengo Uztaritze gidaliburu salmenta, materiala prestatzea | Uztaritze – 05 59 93 00 44

### Régie Ciboure: Mixte Culturelle

Ikuskizunetarako sarrera salmenta, merkaturan jartzeko eskubideak, tailerretan parte hartzea, zozketarako txartelak eta beste loteria batzuk, edantegiak eta jan-lasterreko ostalaritza, produktu eratorriak, dohaintzak, gelak alokatzea.  
Ziburu – 06 10 75 45 61

### Régie Garazi: Droit de plaçage

Kokatzeko deretxoa.  
Donibane Garazi – 05 59 37 00 92

### Régie d'Ainhoa: services en mairie

Herriko etxeko zerbitzuak, egur zatien salmenta, eremu publikoaren kudeaketa, fotokopiak, hondakin ontzien alokatzea | Ainhoa – 05 59 29 92 60

## Régie d'Ascaïn: Locations emplacements marché

Merkatuko lekuen alokatzea.  
Azkaine – 05 59 54 68 32

## Régie d'Ascaïn: locations et droits de places

Herriko etxeen gelak, mahainak, jar lekuak, karpen alokatzea | Azkaine – 05 59 54 68 30

## Régie d'Hendaye: Location salles municipales

Udal alokairuen ordainketa.  
Hendaia – 05 59 48 23 23

## Régie d'Hendaye: Stationnement

Aparkalekuaren harpidetza eta aparkaleku osteko txartela | Hendaia – 05 59 48 23 15

## Régie de Baigorri: Lantoki partekatua

Langune partekatutaren alokatzea.  
Baigorri – 05 59 37 40 80

## Régie de Sare : recettes de produits divers

Hautzaindegia, jantokia, herriko igerilekua, tenis-zelaia, su-egur eta arkazia lotak salgai, karta eta liburuak salgai, eremu publikoaren erabiltze baimena, alokatzeko salak, herriko hilerriaren uztea.  
Sara – 05 59 54 20 28

## EKITALDI HORNITZAILEAK

JANARI PRESTATZAILEAK,  
OSTALARITZA KOLEKTIBOA

### Azkena Bideko

Tokiko karrikako janaria, sargarnotegi ibiltaria.  
Arrangoitze – 07 68 88 79 23

### Begi Gose

Janari prestatzaile - eramateko otorduen salmenta.  
Azkaine – 05 59 54 42 86

### Boucherie Chez Paulette

Harategi - urdaitegi - janari prestatzailea.  
Urruña – 05 59 54 62 00

## Boucherie Romuald

Harategia, urdaitegia, janari prestatzailea.  
Miarritze – 05 59 23 23 26

## Charcuterie Aubard

Urdaitegia - aurrez prestatutako platerak - janari mahaiak - jaiak - kintoako xerrikia.  
Baiona – 05 59 55 02 27

## Chez Scott

Jatetxea eta janari prestatzailea.  
Miarritze – 05 59 22 85 98

## Dumora Etxea

Harategi - urdaitegi - janari prestatzailea.  
Azkaine – 05 59 54 01 90

## Ezkaratza

Janari prestatzaile eta laborari mahaina.  
Heleta – 05 59 37 65 90

## Gozo Gose

Idoki eta bio etxeko produktuekin ari den janari prestatzailea | Amenduze-Unaso – 07 85 87 62 81

## L'APOSTrophe

Ostatua - Jatetxea | Hendaia – 05 59 56 77 97

## L'épicier bio

Tokiko barazki eta fruitu biologikoen salmenta - etxera eramateko edo bertan jateko plater salmenta eguerditan | Baiona – 05 59 20 65 21

## Le petit BIG'

Jatetxea tokian bertan edo eramateko. Food truck.  
Baiona – 06 48 10 71 99

## Maison Balme

Boilurraren inguruko janari saltegia - lekuan berean jateko edo eramatekoa - ekitaldientzat janari prestatzailea.

- Miarritze – 05 33 47 33 07
- Angelu – 06 78 59 32 84

## Maison Henault

Harategia, urdaitegia, janari prestatzailea.  
Angelu – 05 59 03 99 02

## Mendi berdea

Jatetxea | Kanbo – 05 59 29 86 30

## Mutturfin – Cuisine ambulante

Food truck - Lekuko produktuekin egindako sukaldaritza - Janari prestatzailea.  
Donamartiri – 07 61 73 53 50

## Taloka

Street-Food | Baiona

## Txingar

Etsera eramateko jakiak. Eguerdiko menuak asteartetik ostiralera. Asteburuan kartan hautatzeko. Tokiko pizzak ostegunetik larunbatera arratsaldeko 6etatik goiti. Etsera eramateko jakiak talde handientzat aurretik eskatuz.  
Azkarate – 06 15 16 70 48

## Veloff

Etseko kafea eta sukaldaritza, bizikleta konpontzeko tailerra, alokatzeak, denda.  
Miarritze – 05 54 61 87 37

GELEN ALOKATZEA, PRIBATIZAZIOA,  
TALDEAK ETA MINTEGIAK

## Aldaburua

Ostatu, hotel, jatetxea | Larresoro – 09 83 94 27 71

## Asteburua

Ostatu, pintxo, jatetxe | Ortzaze – 06 46 41 01 83

## Bar Restaurant Le Chistéra

Ostatu - jatetxe - tabako saltzaile.  
Urdirarbe – 05 59 28 06 74

## Borderline Fabrika

Kultur kafetegia : ostatu, jatetxea, emanaldi aretoa, ekitaldiak eta langune partekatua | Hendaia

## Brasserie Basa

Ostatu zuzena | Baiona – 05 59 70 38 06

## Cidrerie luzienne

Jatetxea | Donibane Lohizune – 07 71 22 18 48

## Ezkaratza

Janari prestatzaile eta laborari mahaina.  
Heleta – 05 59 37 65 90

## Ferme Agerria

Kintoa euskal zerria, urdekiak, Ossau Irati sormarkako gasna, etxaldeko bisitak, karabanen harrera dohainik | Donamartiri

## Hotel Domaine de Bassilour

Hotel-Mintegia, ezkontza | Bidarte – 05 59 41 90 85

## Hotel Restaurant Arraya

Hotela, jatetxea | Sara – 05 59 84 20 46

## Hôtel – Trinquet Mendionde

Hotela, gosariak, enpresako mintegiak, gela alokatzea, familiak ongi etorriak dira.  
Senpere – 05 59 54 14 90

## Hôtel Restaurant Argi Eder

Hotel - Jatetxe | Ainhua – 05 59 93 72 00

## Hôtel Restaurant Euzkadi

Hotel - Ostatu - Jatetxea | Ezpeleta – 05 59 93 91 88

## Hôtel Restaurant des Basses Pyrénées

Jatetxe - Ostatu - Pintxo aperitifak - Udan, terraza.  
Baiona – 05 59 25 70 88

## Korail

Jatetxea tokian bertan edo eramateko - Sukaldaritza produktu fresko eta tokikoetan oinarrituta - langune partekatua - Bilkura gelen pribatizazioa.  
Baiona – 05 59 31 72 97

## Kupela Sagardotegia

Sagardotegia - Jatetxe tradizionala - Eguneako menua astean zehar | Baiona – 05 54 81 02 30

## L'APOSTrophe

Ostatu - Jatetxea | Hendaia – 05 59 56 77 97

## La villa bleue

Hotela, jatetxea | Kanbo – 05 59 59 38 10

## Le Spot'

Ostatu, arratsaldeko eta asteburuko ekitaldiak.  
Bidarte – 05 50 54 85 41

## Le Victor Hugo

Betiko ostalaritza | Baiona – 05 59 25 62 26



# PETIT BIG'

— Produits Frais & Locaux —

43 rue des Cordeliers - Bayonne - 06 48 10 71 99



## Restaurant Olhabidea

Jatetxea, gonbidatu gelak.

Sara – 05 59 54 21 85

## Régie Ciboure: Mixte Culturelle

Ikuskizunetarako sarrera salmenta, merkatuan jartzeko eskubideak, tailerretan parte hartzea, zozketarako txartelak eta beste loteria batzuk, edantegiak eta jan-lasterreko ostalaritza, produktu eratorriak, dohaintzak, gelak alokatzea. Ziburu – 06 10 75 45 61

## Régie d'Ascaïn: locations et droits de places

Herriko etxeen gelak, mahainak, jar lekuak, karpen alokatzea | Azkaine – 05 59 54 68 30

## Régie d'Hendaye: Manifestations culturelles

Hendaia Udaleko kultur zerbitzua : emanaldi eta erakusketa aretoa, kultur ekitaldien antolaketa. Hendaia – 06 96 52 39 00

## Régie de Sare : recettes uniques de produits divers

Hautzaindegia, jantokia, herriko igerilekua, tenis-zelaia, su-egur eta arkazia lotak salgai, karta eta liburuak salgai, eremu publikoaren erabilite baimena, alokatzeko salak, herriko hilerriaren uztea. Sara – 05 59 54 20 28

## Trabenia

Hotela, ostatua, jatetxea, frontoia. Igande arratsaldetan: pintxo poteo | Azkaine – 06 23 58 58 84

## Txistulari

Familiako hotel eta jatetxe tradizionala. Itsasu – 05 59 29 75 09

## Ur Hegian

Hotela - Jatetxe - Ostatu. Ainhoa – 05 59 29 91 16

### MATERIALEN ALOKATZEA

## Alokatu

Material alokatzea besta, bazkari, ezkontza eta abarrentzat | Larresoro – 05 59 93 90 22

## Anim'Aktion

Gertakariak, material alokatzea, puzgarriak, animazioak | Uztaritze – 06 16 33 26 88

## Baso berri

Baso berrerabilgarri pertsonalizatuen salmenta eta alokatzea | Baiona – 06 32 49 90 72

## Bruno Sono

Ikus-entzunezko ekipoaren alokairua. Zerbitzu teknikoak eta DJ Speaker animazioa. Uztaritze – 06 08 02 27 15

## Egarri edariak

Euskal edari sortzaile eta banatzaileak : Euskola, Kupela (sagarnoa), Pressoir du Pays Basque (zukuak), Balea eta Abarratia (garagarnoak), Amalur (arnoak), Loreak (sangria), Arima (dute izoztuak), Ets Lapurdi (likoreak), garagardo makina alokatze zerbitzua ekitaldiendako | Baiona – 05 59 52 10 09

## GS Taloa

Talo fabrikazioa eta salmenta, ekitaldietarako zerbitzuak eta sukaldeko materialaren alokatzea. Azkaine – 06 07 60 06 74

## K-Caravane

Gertakari entzat komun idor ibilkarien kontzepzio, alokatze eta salmenta. Itsasu – 06 01 67 23 30

## Régie d'Ascaïn: locations et droits de places

Herriko etxeen gelak, mahainak, jar lekuak, karpen alokatzea | Azkaine – 05 59 54 68 30

### ANIMAZIOAK ETA ZERBITZUAK

## Brah Brah Kolektiboa

Kontzertuen antolaketa | Baiona – 06 83 02 42 99

## Buruxkan

Donibane Lohizune - Ziburu - Zokoa arteko itsas loturak - Gaueko aperitifak - Aperitifa ateraldiak - Gertakari entzat alokatzea - Bisita gidatuak eta kulturalak. Donibane Lohizune – 0667248211 / 0678478296

## Ekobesta

Ekitaldi ekologikoen antolaketa, optimizazio ekologikoa | Angelu – 06 38 73 40 25

## Gaia Cidens

Euskal joko tradizionalen inimizazioa, promozioa eta garapena | Angelu – 05 59 29 06 60

## Gyrozone – Big Basque

Gyropodez ibilaldiak - Gertakari antolatzailea - Bisita gidatuak | Miarritze – 06 43 49 80 87

## Kanpo

Euskal Herriko naturan ibilaldiak antolakuntza, banakako jendearentzat eta enpresa mintegientzat. Turismo iraunkor eta ekologikoarekin engaiatua den agentzia, Turismo Iraunkorraren Eragileetako kidea eta 2022an Slow Turisme 64 -ko saridun. Zuraide – 06 64 32 79 75

## Lanetik Egina

Musika eskola eta kontzertu antolaketa. Hendaia - 05 59 48 14 14

## Tree 6 clope

Ingurumenaren defentsarako eta interes orokorreko elkarte, zigarreta muturren bilketa eta birziklapena. Miarritze – 06 73 73 31 56

## HONDARKINEI BALIOA EMATEA - ZERO HONDARKIN

## Baso berri

Baso berrerabilgarri pertsonalizatuen salmenta eta alokatzea | Baiona – 06 32 49 90 72

## BiodimaKIT

Baratzerako konposta ontzien fabrikatzea. Urruña – 06 81 63 58 75

## Collecte et compost

Bio-hondarkinen biltzea bizikletaz, konposta mikro-plataformen sortzea, konpostatzeko laguntza erakundeetan eta konposta salmenta. Donibane Lohizune – 06 08 52 49 66

## K-Caravane

Gertakari entzat komun idor ibilkarien kontzepzio, alokatze eta salmenta. Itsasu – 06 01 67 23 30

## Konpon Txoko Repair Café

Usaian hondakin deitzen ditugun baliabideen birkokatzea - objektuak hondakin bilakatzen saihestea | Baiona – 06 98 96 01 85

## Les Carrioles Vertes

Elkarte konpostean aditua - Konpost salmenta, sentsibilizazioa, formakuntza. Baiona – 07 79 40 63 36

## Les alchimistes Pays Basque

Profesionalen bio-hondarkinen bilketa eta konpost forman balioa ematea | Baiona – 06 33 79 79 48

## Les petits popotins

Garbitzeko pixoihalen alokatze zerbitzua. Baiona – 07 49 27 73 42

## Nini Garbi

Pixoihal garbigarrien alokatzea eta garbitzea, familientzako eskuz egindako produktuen salmenta. Angelu – 06 20 48 92 74

## Patxa'ma

Eraikuntza materialen desgitea eta berrerabiltzea. Baiona – 06 11 94 73 52

## Recycla

Elikadura gantz gorputzen bilketa. Baiona – 05 59 50 06 97

## Roule ma frite 64

Olio balioztatua bilketa balorizazioa eta salmenta. Miarritze

## Tokilia

Kuxinak, pouf-ak, bankuak, manex artilez beteta neurria egindako fabrikazioa eta salmenta. Manex artilea nahas-mahas saltzea. Martxeta – 07 66 06 12 43

## Tree 6 clope

Ingurumenaren defentsarako eta interes orokorreko elkarte, zigarreta muturren bilketa eta birziklapena. Miarritze – 06 73 73 31 56

## MEDIKUNTZA SEKTOREA

### MEDIKUNTZA TRESNAK

#### ACAM

Medikuntza materialaren alokatze eta salmenta /  
serieko ortopedia | Urruña – 05 59 51 29 03

#### Atelier Roseau

Podo-ortesta, zapatagintza, neurri eginiko  
oinetakoak, mendi eta kaleko zapatak, zapata  
ikerketak bulegoan | Baiona – 05 59 46 15 90

### FARMAZIAK ETA PARAFARMAZIAK

#### Oreka Parapharmacie

Ekoizpen eta arta naturalak.  
Baiona – 05 59 59 45 41

#### Pharmacie & Parapharmacie d'Arcangues

Farmazia eta parafarmazia. Entzuteko eta  
partekatzeko aholkuak. Arrangoitzeko edertasun  
etxea : arta estetiko kabina, Planity aplikazioaren  
bidez erreserbatuz | Arrangoitze – 05 59 43 02 50

#### Pharmacie Baiona

Farmazia | Baiona – 05 59 59 18 93

#### Pharmacie Herboristerie Victor Hugo

Sendabelar saltegia eta farmazia.  
Baiona – 05 59 59 05 77

#### Pharmacie Lacour

Farmazia eta parafarmazia.  
Ezpeleta – 05 59 93 80 27

#### Pharmacie Lamerenx

Farmazia, ekipamendu medikoa.  
Hazparne – 05 59 29 60 40

#### Pharmacie Nafarroa

Farmazia | Donibane Garazi – 05 59 37 01 36

#### Pharmacie Saint Esprit

Farmazia | Baiona – 05 59 55 03 52

#### Pharmacie d'Espagne

Farmazia | Baiona – 05 59 42 16 22

#### Pharmacie de Guéthary

Farmazia | Getaria – 05 59 26 50 43

#### Pharmacie de Verdun

Farmazia | Miarritze – 05 59 24 00 70

#### Pharmacie du petit Bayonne

Farmazia | Baiona – 05 59 59 02 13

## ATELIER LAN BERRI

30 ans d'expérience  
au service des entrepreneur.e.s et du territoire



### VOUS AVEZ UN PROJET DE :

- ☒ CRÉATION - TRANSMISSION - REPRISE D'ENTREPRISE
- ☒ GESTION DÉVELOPPEMENT D'ACTIVITÉ
- ☒ NUMÉRIQUE RESPONSABLE
- ☒ ÉCONOMIE SOCIALE ET SOLIDAIRE

### DES PRESTATIONS SUR MESURE

- ☒ Accompagnement de projets collectifs et territoriaux
- ☒ Appui à la mise en oeuvre de projets européens et transfrontaliers.

### UN ORGANISME DE FORMATION



Découvrez notre catalogue de formations



*\*Les prestations et formations sont destinées aux Collectivités, Associations, Entreprises (TPE-PME), salarié.e.s, personnes en recherche d'emploi, ...*



Mail : [info@alb-formation.eu](mailto:info@alb-formation.eu)

Tél : +33 (0)5 59 52 56 03

BAYONNE



Depuis 1873

# EUZKADI

## HÔTEL\*\*\* / RESTAURANT ESPELETTE

### OSTATUA EZPELETA

*Auxetia eta Isa Darraidou*

*Etxe Goxoan*

- NUL PAIN SANS PEINE -

Ogi garrabik da nekatua gaberik



ZIBURU - DONIBANE LOHIZUNE - BAIONA

f @ etxegoxoanboulangerie

© puxanphoto

**LE  
HELDER**  
*Gourmet*

**CHARCUTERIES - SALAISONS - FROMAGES**  
**VIANDES LOCALES**  
**SPÉCIALITÉS BASQUES**

Parc d'activités de Maignon - 24 route de Pitoys 64600 Anglet  
05 59 31 48 84 - [gourmet@lehelder.fr](mailto:gourmet@lehelder.fr)

**basoberri**  
SPÉCIALISTE DES VERRES  
RÉUTILISABLES PERSONNALISÉS

**COLOREZ  
VOS FÊTES !!**

Baso  
personalisatuak :  
4 egun EXPRESS  
moduan

Untzi mota ainitz :  
pitxerrak, pintak,  
ardo kopak, etab



Livraison de gobelets  
personnalisés :  
4 jours en EXPRESS

Grande diversité  
de contenants :  
pichets, pintes,  
gourdes, vin, etc



[www.basoberri.com](http://www.basoberri.com)



# EDARIAK ETA ELIKAGAIAK

## **. LABORARIAK ETA EKOIZLEAK .**

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| FRUITUAK, BARAZKIAK .....              | 46 |
| GASNAK ETA BESTE ESNEKIAK .....        | 47 |
| HARAGIAK ETA ERATORRI EKOIZPENAK ..... | 49 |
| HEGAZTIAK, AHATEKIAK, ARROLTZEAK ..... | 51 |
| ARRAIN HAZKUNTZA, ARRANTZA .....       | 52 |
| ERREXIMENTAK, EZTIAK ETA ERLATEGIEN    |    |
| PRODUKTUAK .....                       | 52 |
| IRINA, POLENTA, LEKADUNAK .....        | 53 |
| ESPEZIAK, OLIOAK, OZPINAK .....        | 53 |
| LANDAREAK, BELAR USAINTSUAK, TISANAK . | 54 |
| SORBETEAK, IZOZKIAK .....              | 54 |
| EDARIAK, ARNOAK, LIKOREAK .....        | 55 |

## **. ESKULANGILEAK, TRANSFORMADOREAK .**

### **PRODUKTU AZUKRATUAK ..... 57**

BIXKOTXAK, MAKARROIAK  
TXOKOLATEAK  
ERREXIMENTAK, EZTIAK  
JOGURTAK, IZOZKIAK

### **PRODUKTU GAZITUAK ..... 57**

HARAGI KONTSERBAK  
BARAZKI KONTSERBAK  
GASNAK  
TALOAK  
ESPEZIAK, OLIOAK, OZPINAK

### **EDARIAK ..... 58**

DUTEAK, KAFEAK  
ALKOHOLIK GABEKO JUSA ETA EDARIAK  
GARAGARDOAK  
ARNOAK, LIKOREAK

## **. BANAKETA, SALMENTA .**

### **HANDIZKAKO SALTZAILEAK ..... 61**

HAZKURRIA  
EDARIAK

### **JANARI SALTEGIAK ..... 61**

EPIZERIAK  
FRUITU ETA BARAZKI GOIZTIARRAK  
GASNATEGIAK, ESNEKI SALTEGIAK  
OKINDEGIAK, PASTIZAK  
HARAGATEGIAK, URDAITEGIAK  
ARRAINTEGIAK  
ARNO SALTZAILEAK

## LABORARIAK ETA EKOIZLEAK

### FRUITUAK, BARAZKIAK

#### Amandine et Aymar Bourgy

Barazki ekoizpen biologikoa - AB Labela.  
Amenduze-Unaso - 06 18 49 14 14

#### Antoine Ducoulombier

Baratzezain, sendabelar eta onddoak.  
Senpere - 09 53 31 44 6

#### Atharri

Ezpeletako biper AOP ekoizle eta baratzezaintza.  
Itsasu - 06 16 11 63 17

#### Bachacou David

Oilasko - oilo errule - fruitu tikiak eta fruitu transformatuak. Bio eta EHKO labelak..  
Bunuze - 06 58 59 89 24

#### Biperduna

Sasoiko barazki eta Ezpeletako biper ekoizpen biologikoa, airepean eta permakulturan. Fruituak, tisanak, kontserbak, kombucha, barazkiak laktosarekin hartzitatuak, zero plastikozko hortzetako pasta. Salmenta baserrian, Kanboko merkaturan ostiraletan, Angeluko Quintaou merkaturan igandeetan | Kanbo - 06 64 82 39 58

#### Elcano - Amizolako Landa

Baratzegintza biologikoa.  
Donibane Lohizune - 06 27 83 49 98

#### Etxexuriako baratzea

Fruituak : sagarrak, udareak, gereziak, mertxikak, abrikotak, aranak eta fruitu ttipiak : marrubiak, mugurdiak, martxukak, ahabiak, kassis eta andere-mahatsak | Behauze - 06 70 78 90 07

#### Ferme Berroeta - HanGora Etxaldea

Angora ahuntzen hazkuntza (AB) eta mohair artile salmenta; kontserbatzen diren barazkiak patatak, tipulak, kuiak, ilar lehorrak (sasoinaren arabera) AB.  
Hozta - 05 59 49 02 33

#### Ferme Pintan Darricau

Ekoizle - Baratzezaina - Salmenta zuzena.  
Baiona - 05 59 55 10 03

#### Ferme fruitière de Lambarre

Fruitu arbolak, marrubiak. AB labela.  
Urđinarbe - 06 86 10 63 13

#### GAEC Aroztegi

Ossau Iraty gasna eraldaketa, barazkiak eta Ezpeletako biper biologikoa.  
Itsasu - 06 35 29 79 19

#### GAEC Etxexuria

Baratzezaintza | Irisarri - 06 14 15 76 63

#### GAEC Inta

Baratzezaintza - AB labela.  
Sara - 06 77 35 34 05

#### GAEC isakenia

Baratze biologiko dibertsifikatua, ahuntza gasna, gari zaharrezko irina | Behauze - 06 88 80 84 48

#### Harriague

Bio barazki eta fruitu ekoizleak | Lekorne

#### Huilerie Errota - La Noisette Basque

Hur ekoizpena eta oliogilea - bisitak - dastatzeak - dute pastizategia - salmenta zuzenean eta linean.  
Senpere - 09 81 12 95 68

#### La ferme d'Uhaldia

Gizarteratze egitura merkatu baratzearen bidez.  
Hazparne - 06 14 52 45 13

#### Laco Ramuntxo

Baratzezaintza AB Laborantza Biologiko labelarekin.  
Heleta - 06 65 64 69 19

#### Landatxoa

Fruitu - fruitu tiki eta aromazko landare laborantza.  
Donibane Lohizune - 06 51 14 37 85

#### Larrea Francis

Baratzegintza, fruitu zuhaitzak ; AB labela.  
Lekorne - 06 87 39 55 51

#### Les Cochons du Berger

Zerri hazkuntza aire librean eta biologikoa. Oilo erruleak aire librean, fruituak eta xaboiak.  
Lasa - 06 84 34 77 91

#### Les Jardins Oreka

Doki labela, baratzezaintza.  
Bastida - 06 14 98 62 91

#### Les carottes sont crues

Baratzezaina biologikoa.  
Arrangoitze - 06 29 25 53 30

#### Les jardins de Harda

Lorezaintza BLE eta permakultura.  
Uztaritze - 06 48 02 34 43

#### Les kiwis de Dany

Kiwi berde eta hori ekoizlea, kiwi zukua, kiwi nektarra, kiwi marmelada, kiwi konpota.  
Samatze - 06 74 46 84 19

#### Maison de la châtaigne Basque

Euskal gaztaina ekoizpena eta eraldatzea (erreferentziak 18 produktu).  
Makea - 06 52 15 46 25

#### Milika

Sagardi - Idoki izozkiak - AB labela.  
Anhauze - 06 41 68 50 24

#### Otsolarrean

Baratzezaintza eta eraldatze dibertsifikatua, ekologikoa eta Idoki. Olanarik gabe eta ongari berdeak pentokan | Uztaritze - 06 62 56 20 68

#### Stéphane Perrier

Bio baratzezaina | Anhauze

#### Xotildeia

Baratzezaintza | Armendaritze - 05 59 37 74 69

#### Zamponi Dominique

Etxaldea, baratzezaintza.  
Izpura - 05 59 37 15 13

## GASNAK ETA BESTE ESNEKIAK

#### Apalaga

Ahuntz hazkuntza eta gasna eraldaketa.  
Uztaritze - 06 29 80 52 27

#### Bidartia etxaldea

Esnedun behien hazkuntza. Etxaldeko ekoizpenak: burra (gurina), esne-gain gordina, ardi gasna, esnea.  
Azkarate - 05 59 37 16 70

#### EARL Elgarrekin

Ahuntz gasna salmenta.  
Oragarre - 06 33 21 06 60

#### EARL Zulhaitz - Eliceits Peio eta Benat

Ardi gasna | Suhuskune - 05 59 37 60 38

#### Ferme Agerria

Kintoa euskal zerria, urdekiak, Ossau Irati sormarkako gasna, etxaldeko bisitak, karabanen harrera dohainik | Donamartiri

#### Ferme Gaztena

Baserri gasnen transformazioa - AOP Ossau-Irati ardi gasna | Ortzaize - 05 59 37 78 21

#### Ferme Hoilly

Pirinioko Manex buru beltz gasna biribilak, bildots kutxak, artilezko txerrikia.  
Etxebarre - 06 74 74 32 77

#### Ferme Iturrino

Ossau Irati sormarkako ardi gasna - urdin ardi gasna - ezia. | Mehaine - 05 59 67 05 67

#### Ferme Ogheta Etxaldea

Behi gasna - esnekiak (jogurta, esne gordina, esne xuria) - aratxe kontserbak - haragi fresko kutxak (aratxekia eta idia) - Idoki eta AB labelak.  
Arrosa - 05 59 37 74 58

#### Ferme Pot'ya

Ahuntz gasna, ahuntz jogurtak, aratxe kaxak, pitika, bildotsa eta ezia | Donoztiri - 07 63 41 64 64

#### Ferme Urtetia

Behi esne gordineko gasnak.  
Ahurti - 06 25 98 13 50

## GAEC Ametzalde

Gasna saltzea eta bildots kutxak.

Lasa – 06 32 94 19 97

## GAEC Aozteia

Manex buru beltzak Ossau-Irati etxe gasna salmenta zuzena - urdekiak - Kintoa xerri gatzaketa.

Bunuze – 06 72 36 91 91

## GAEC Arla

Ardi gasna, produktu freskoak, AB labela eta Ossau-Irati sormarka | Donaixti-Ibarre – 06 70 33 20 00

## GAEC Aroztegi

Ossau Iraty gasna eraldaketa, barazkiak eta Ezpeletako biper biologikoa.

Itsasu – 06 35 29 79 19

## GAEC Artzainak

Ardi gasna - Ossau Irati sormarka eta Idoki labela.

Bastida – 05 59 29 42 56

## GAEC Barnetxia

Ossau Irati sormarkako ardi gasnaren salmenta zuzenean | Ligi-Atherei

## GAEC Biok

Laborantza biologikoan den etxaldea, esnekiak (jogurtak, behi gasna), kiwaï, Arto gorri irina, behi eta zerri hazkuntza eta haragi salmenta.

Gamarte – 05 59 49 19 73

## GAEC Biotzeko

Ossau Irati sormarkako ardi gasna, aratxekia, idikia eta euskal zerria, AB labela, Arto Gorri artoa.

Bastida – 06 20 22 76 34

## GAEC Bixartea

Etxaldeko ekoizpenak - Ossau Irati sormarkako gasna transformatzea – mamia, ardi esneko jogurtak, Camembert gasna eta gasna pikorra.

Aiherra – 05 59 29 16 99

## GAEC Elurti

Ardi hazkuntza - esne eta esneki transformaketa (gasna birbilak, gasna pikorrak, gasna xuria, gaztanbera) | Azkarate – 06 76 23 97 09

## GAEC Esnekiak

Esne osoa eta esne gaingabetua (pazteurizatua), esne-gaina, burra (gurina), gasna xuria eta jogurtak (naturalak eta fruituzkoak). AB Laborantza biologiko eta Idoki labelak. Salmenta zuzena eta etxera eramatekoa | Lekorne

## GAEC Geroa Elgarrekin

Ossau Irati sormarkako ardi esnea, Pirenaica idikia, Kintoko zerriak, Kriaxera ahatea.

Irisarri – 06 83 94 47 66

## GAEC Isakenia

Baratze biologiko dibertsifikatua, ahuntza gasna, gari zaharrezko irina | Behauze – 06 88 80 84 48

## GAEC Ixuribeherea

Ahuntz gasna - pitika haragia (AB + Idoki) - sagar jusa (AB + Idoki) - Kintoko euskal zerria.

Aiherra – 06 43 33 92 96

## GAEC Lau Haizetara

Ossau Irati sormarkako etxeko ardi gasna, gaztanbera eta ardi gasna pikorrak, ardiki merguez lukainak. AB eta Idoki labelak.

Aiherra – 05 59 29 68 79

## GAEC Pancousset

Ahuntz gasna biologikoa, amarenpean hazitako ahuntz umeak, aratxe bearnes biologikoa, tokiko gari irina biologikoa (barietate zaharrak).

Bastida – 06 61 31 94 79

## GAEC Ttukulua

Ardi gasna eta arroltze ekoizpena eta salmenta. AOP+IDOKI+AB | Hazparne – 05 59 70 11 27

## GAEC Uhartetxerri

Esne ardi hazkuntza biologikoa, Ossau-Iraty, mamia eta breuil gasna fabrikazioa.

Senpere – 06 40 19 08 98

## GAEC Xedarria

Ardi hazkuntza, Ossau Irati sormarkako gasna, idikia, aratxeki eta zerriak, kontserbak.

Aiherra – 06 30 33 47 05

## GAEC Xokoa

Ardi gasna | Anhauze – 05 59 37 06 64

## GAEC Zabalainia Etxaltea

Ardi jogurt eta gasna - AB eta AOP Ossau Iraty.

Urrustoi-Larrabile – 05 59 28 81 97

## Idiartia etxaldea

Baserritar bio produktuak: jogurtak, esnea, gasna xuria, arto irina, polenta | Duzunaritze-Sarasketa

## Kixka Xilo – Larraldea

Gasna, produktu freskoak, AOP eta IDOKI labelak.

Donaixti-Ibarre – 05 59 37 81 65

## Murgia etxaldea

Ardi gasna eta ahuntz gasna.

Ortaize – 06 71 36 47 62

## Pittika

Ahuntz gasnaren fabrikazio eta salmenta (gasna, gasna freskoa, gasna pikorrak), pittikak sasoian.

Zuraide – 06 16 47 01 28

## Ursumu

Ardi gasna - esnea - gaztanbera - jogurta - Itsasuko gerezi erreximenta eta beste ekoizpenak.

Itsasu – 06 77 00 16 41

## HARAGIAK ETA ERATORRI EKOIZPENAK

## Apalaga

Ahuntz hazkuntza eta gasna eraldaketa.

Uztaritze – 06 29 80 52 27

## Ferme Agerria

Kintoa euskal zerria, urdekiak, Ossau Irati sormarkako gasna, etxaldeko bisitak, karabanen harrera dohainik | Donamartiri

## Ferme Hoilly

Pirinioko Manex buru beltz gasna biribilak, bildots kutxak, artilezko txerriak | Etxebarre – 06 74 74 32 77

## Ferme Italatzea

Xerri hazkuntza eta behi hazkuntza biologikoan.

Zaro – 06 10 43 58 12

## Ferme Oheta Etxaldea

Behi gasna - esnekiak (jogurta, esne gordina, esne xuria) - aratxe kontserbak - haragi fresko kutxak (aratxekia eta idia) - Idoki eta AB labelak.

Arrosa – 05 59 37 74 58

## Ferme Pot'ya

Ahuntz gasna, ahuntz jogurtak, aratxe kaxak, pitika, bildotsa eta ezia | Donoztiri – 07 63 41 64 64

## Ferme Sagaspia

Behi hazkuntza, haragi biologikoa, zuzeneko salmenta, AB labela | Sohüta – 07 83 59 51 79

## GAEC Ametzalde

Gasna saltzea eta bildots kutxak.

Lasa – 06 32 94 19 97

## GAEC Aozteia

Manex buru beltzak Ossau-Irati etxe gasna salmenta zuzena - urdekiak - Kintoa xerri gatzaketa.

Bunuze – 06 72 36 91 91

## GAEC Artetxea – Sainte-Marie Panpi

Kintoa euskal zerria (AOP), oilaskoak, sagar jusa, gerezi erreximenta | Landibarre – 06 08 04 74 16

## GAEC Biok

Laborantza biologikoan den etxaldea, esnekiak (jogurtak, behi gasna), kiwaï, Arto gorri irina, behi eta zerri hazkuntza eta haragi salmenta.

Gamarte – 05 59 49 19 73

## GAEC Biotzeko

Ossau Irati sormarkako ardi gasna, aratxekia, idikia eta euskal zerria, AB labela, Arto Gorri artoa.

Bastida – 06 20 22 76 34

## GAEC Geroa Elgarrekin

Ossau Irati sormarkako ardi esnea, Pirenaica idikia, Kintoko zerriak, Kriaxera ahatea.

Irisarri – 06 83 94 47 66

## GAEC Iparla Errotabehere

Etxaldeko oilaskoak, kanpoan hazitako oiloen arraultzeak eta bildotsak.

Arrosa – 05 59 37 74 36

## GAEC Ixuribeherea

Ahuntz gasna - pitika haragia (AB + Idoki) - sagar jusa (AB + Idoki) - Kintoko euskal zerria.

Aiherra – 06 43 33 92 96





EUSKAL HERRIKO  
LABORANTZA GANBARA

## Pour une agriculture paysanne et durable Laborantza herrikoi eta iraunkorraren alde

|                       |                        |
|-----------------------|------------------------|
| Transmission          | Transmisioa            |
| Installation          | Instalazioa            |
| Autonomie             | Autonomia              |
| Ressources locales    | Tokiko baliabideak     |
| Qualités des produits | Kalitatezko ekoizpenak |
| Paysans nombreux      | Laborari anitz         |
| Territoire vivant     | Lurralde bizia         |



[www.ehlgbai.org](http://www.ehlgbai.org) - 05 59 37 18 82



## LURZAINDIAK SEGI DEZAN! POUR QUE VIVE LA TERRE NOURRICIERE!

**505 ha de terres préservées pour  
soutenir 41 paysan.n.es !**

**505 ha lur zainduak!  
41 laborarik baliatzen dituzte !**

Pour continuer LURZAINDIA a besoin  
de votre soutien régulier !  
Zure laguntza erregularra beharrezkoa da!

**N'hésitez pas! Dudatu gabe!**  
[www.lurzaindia.eu](http://www.lurzaindia.eu)



### GAEC Jara Xolan

Behiki haragi fresko salmenta - Akitaniako blondia  
- Kintoa euskal zerria - xerriki - euskal zerri urdaikia -  
kontserbak (axoa, bolo).  
Azkarate - 06 76 67 23 75

### GAEC Lau Haizetara

Ossau Irati sormarkako etxeko ardi gasna,  
gaztanbera eta ardi gasna pikorrak, ardiki merguez  
lukainak. AB eta Idoki labelak.  
Aiherra - 05 59 29 68 79

### GAEC Xedarria

Ardi hazkuntza, Ossau Irati sormarkako gasna,  
idikia, aratxeki eta zerriak, kontserbak.  
Aiherra - 06 30 33 47 05

### Haranea

Baserriko xerri eta oilasko hazkuntza eta salmenta -  
Ezpeletako biper biologikoa - Idoki labela.  
Itsasu - 06 83 44 33 92

### Irioin

Kanpoan hazitako zerri hazlea. Kintoa sormarkako  
xingarra, Euskal zerriki kontserbak (patea,  
gantxigorak, oldolkia, urineko lukainak...), eta  
gaztua (zozizon eta txorizoak). Guztia etxaldean  
transformatua | Banka - 06 89 87 88 22

### Kukusoa

Haragi fresko, aratxe eta behi-haragi ekologiko  
eta Kintoa AOPko haragi ekoizpen eta salmenta  
zuzenenean, kontserbak, xarkuteria.  
Sara - 06 74 01 39 71

### Lau Haizetan

Aire librean diren hegazti eta zerrien produkzioa,  
transformaketa eta merkaturatzea - berogailu eta  
obrarako egurra - tailer pedagogikoak.  
Urruña - 06 67 92 75 50

### Le Cochon de Raymond

Kintoa txerri hazkuntza eta eraldaketa.  
Urruña - 06 87 88 44 93

### Les Cochons du Berger

Zerri hazkuntza aire librean eta biologikoan. Oilo  
erruleak aire librean, fruituak eta xaboiak.  
Lasa - 06 84 34 77 91

### Pittika

Ahuntz gasnaren fabrikazio eta salmenta (gasna,  
gasna freskoa, gasna pikorrak), pittikak sasoian.  
Zuraide - 06 16 47 01 28

### Uronakoborda

Ezpeleta sormarkako biperra, kintoko euskal zerria.  
Ainhua - 06 21 11 66 92

## HEGAZTIK, AHATEKIAK, ARROLTZEAK

### Aldabia

Euskal Herrian aire libreko oilo hazkuntza eta  
transformatzea | Ortaize - 05 59 37 71 13

### Bachacou David

Oilasko - oilo errule - fruitu tikiak eta fruitu  
transformatuak. Bio eta EHKO labelak.  
Bunuze - 06 58 59 89 24

### Baslurre

Etxaldeko arraultze biologiko salmenta. Garaziko  
AMAPa eta merkatua ostegunetan.  
Behorlegi - 05 59 37 29 44

### Earl Segui

Bio arroltze salmenta - Bio labela.  
Behaskane-Laphizketa - 06 23 80 25 28

### Ferme Uhartia

Hazkuntza, galkatzea, ahate transformazioa, gibel  
gizen, eta beste etxaldeko ahateki fresko edo urineko  
ekoizpenak | Barkoxe - 05 59 28 92 09

### Forsans Frédéric

Oilaskoak, arroltzeak eta eztiak. Idoki labela.  
Salmenta zuzena | Itsasu - 06 95 25 44 37

### GAEC Artetxea - Sainte-Marie Panpi

Kintoa euskal zerria (AOP), oilaskoak, sagar jusa,  
gerezi erreximentak | Landibarre - 06 08 04 74 16

### GAEC Geroa Elgarrekin

Ossau Irati sormarkako ardi esnea, Pirenaica idikia,  
Kintoko zerriak, Kriaxera ahateak.  
Irisarri - 06 83 94 47 66

## GAEC Hameka

Laboraria, Kriaxera motako ahate hazle, galkatzaile eta transformatzailea - salmenta zuzenean.  
Arrueta-Sarrikota – 05 59 65 40 28

## GAEC Iparla Errotabehere

Etxaldeko oilaskoak, kanpoan hazitako oiloen arrautzeak eta bildotsak.  
Arrosa – 05 59 37 74 36

## GAEC Iribarne

Ahatekia : gibel gizona, urinekoa, pateia, gantxigorak - Sagarnoa.  
Lasa – 06 71 41 63 34

## GAEC Ttukulua

rdi gasna eta arroltze ekoizpena eta salmenta.  
AOP+IDOKI+AB | Hazparne – 05 59 70 11 27

## Haranea

Baserriko xerri eta oilasko hazkuntza eta salmenta - Ezpeletako biper biologikoa - Idoki labela.  
Itsasu – 06 83 44 33 92

## Lau Haizetan

Aire librean diren hegazti eta zerrien produkzioa, transformaketa eta merkaturatzea - berogailu eta obrarako egurra - tailer pedagogikoak.  
Urruña – 06 67 92 75 50

## Les Cochons du Berger

Zerri hazkuntza aire librean eta biologikoan. Oilo erruleak aire librean, fruituak eta xaboiak  
Lasa – 06 84 34 77 91

## Luma Etxaldea

Arroltzeak, oiloak, urtxokumeak. Idoki labela.  
Gabadi – 06 81 51 96 83

## Suhastia

Ahate hazlea - Idoki labela.  
Behauze – 06 87 73 63 08

## ARRAIN HAZKUNTZA, ARRANTZA

### Pisciculture Ispéguy

Ortzadar amuarrainak, prozesatzeko tailerra, tripa amuarrainak eta tamaina askotako amuarrainak.  
Baigorri – 05 59 37 41 03

### Truite de Banka

Amuarrain hazkuntza | Banka – 05 59 37 45 97

## ERREXIMENTAK, EZTIAK ETA ERLATEGIEN PRODUKTUAK

### Association Erleak elkarte

Erlezainen elkarte saltegia: erlauntzen mozkinak (eztia, propolisa, espezia bixkotxa, goxoki, eztizko saboiak) - eskulangintza - erlezaintza materiala eta erlategi eskola | Baiona – 05 59 55 11 32

### Belazkabieta

Ezpeleta sormarkako biperra, Itsasuko gerezien erreximenta, bildoskiak - sagar jusa - asto bizkarrean ibilaldiak | Ezpeleta – 05 59 52 98 02

### Ferme Harizkazuia

Ezti ekoizlea eta erlategi ekoizpenak - Baserri pedagogikoa | Kanbo

### Ferme Iturrino

Ossau Irati sormarkako ardi gasna - urdin ardi gasna - eztia | Mehaine – 05 59 67 05 67

### Ferme Pot'ya

Ahuntz gasna, ahuntz jogurtak, aratxe kaxak, pitika, bildotsa eta eztia | Donoztiri – 07 63 41 64 64

### Forsans Frédéric

Oilaskoak, arroltzeak eta eztia. Idoki labela.  
Salmenta zuzena | Itsasu – 06 95 25 44 37

### GAEC Artetxea – Sainte-Marie Panpi

Kintoa euskal zerria (AOP), oilaskoak, sagar jusa, gerezi erreximenta | Landibarre – 06 08 04 74 16

### Harriague

Bio barazki eta fruitu ekoizleak | Lekorne

## Hôtel Restaurant Ithurria - Café Ezkurra

Hotela - Izar bateko jatetxea Michelin gidaliburuan - Ostata - Etxeko erreximenten fabrikazioa maison  
Ainhoa – 05 59 29 92 11

### Idoia Apiculture

Erlezain profesionala: eztia, polena, propolis, erlekumea, erregina biologikoa, "Nature & Progrès" labela | Mugerre – 09 54 47 90 65

### L'Abeille Bleue

Erlezaina: eztia, polena, propolis, espezia bixkotx.  
Laborantza Biologiko labela | Ziburu – 06 77 52 41 45

### Le Rucher Chirintaldia

Ezti biologikoa eta erlategi mozkinen salmenta.  
Bithirina – 05 24 37 12 02

### Lorez Lore

Ezti ekoizlea eta erlategiko produktuak.  
Ezpeleta – 06 77 67 80 09

### Pekoborda / Ferme Apicole Behoteguy

Erlezain - Eztia, polena, propoliza, espezia bixkotxak eta ezfiarekin egindako beste goxokiak.  
Urdiñarbe – 07 84 91 03 28

### Ursumu

Ardi gasna - esnea - gaztanbera - jogurta - Itsasuko gerezi erreximenta eta beste ekoizpenak.  
Itsasu – 06 77 00 16 41

## IRINA, POLENTA, LEKADUNAK

### Bi ogi

Baserriar errotariaren okina - AB labela.  
Amorotze-Zokotze – 05 59 09 37 13

### Bio'langerie des Moulins

Laborari okina AB Laborantza Biologiko labelarekin.  
Landibarre

### Ferme Berroeta – HanGora Etxaldea

Angora ahuntzen hazkuntza (AB) eta mohair artile salmenta; kontserbatzen diren barazkiak patatak, tipulak, kuiak, ilar lehorrak (sasoinaren arabera) AB.  
Hozta – 05 59 49 02 33

## GAEC Biok

Laborantza biologikoan den etxaldea, esnekiak (jogurtak, behi gasna), kiwai, Arto gorri irina, behi eta zerri hazkuntza eta haragi salmenta.  
Gamarte – 05 59 49 19 73

### GAEC Biotzeko

Ossau Irati sormarkako ardi gasna, aratxeak, idikia eta euskal zerria, AB labela, Arto Gorri artoa.  
Bastida – 06 20 22 76 34

### GAEC Isakenia

Baratze biologiko dibertsifikatua, ahuntza gasna, gari zaharrezko irina | Behauze – 06 88 80 84 48

### GAEC Pancousset

Ahuntz gasna biologikoa, amarenpean hazitako ahuntz umeak, aratxe bearnes biologikoa, tokiko gari irina biologikoa (barietate zaharrak).  
Bastida – 06 61 31 94 79

### Idiartia etxaldea

Baserriar bio produktuak: jogurtak, esnea, gasna xuria, arto irina, polenta | Duzunaritze-Sarasketa

### Stéphane Michelena

Baratzeazaina - Ezpeleta sormarkako biperra, Arto Gorria | Ezpeleta – 06 18 80 84 89

### Xemiania

Pastak, polenta eta irina salmenta. AB Laborantza biologiko eta Idoki labelak.  
Behauze – 06 86 56 24 03

## ESPEZIAK, OLIOAK, OZPINAK

### Atharri

Ezpeletako biper AOP ekoizle eta baratzezaintza.  
Itsasu – 06 16 11 63 17

### Belazkabieta

Ezpeleta sormarkako biperra, Itsasuko gerezien erreximenta, bildoskiak - sagar jusa - asto bizkarrean ibilaldiak | Ezpeleta – 05 59 52 98 02

### Ferme Harizkazuia

Ezti ekoizlea eta erlategi ekoizpenak - Baserri pedagogikoa | Kanbo

## GAEC Aroztegi

Ossau Iraty gasna eraldaketa, barazkiak eta Ezpeletako biper biologikoa.  
Itsasu – 06 35 29 79 19

## Haranea

Baserriko xerri eta oilasko hazkuntza eta salmenta - Ezpeletako biper biologikoa - Idoki labela.  
Itsasu – 06 83 44 33 92

## Huilerie Errota – La Noisette Basque

Hur ekoizpena eta oliogilea - bisitak - dastatzeak - dute pastizategia - salmenta zuzenean eta linean.  
Senpere – 09 81 12 95 68

## Hurpeau Vincent

Ezpeletako biper AB eta Idoki, lore eta barazki landareak | Ezpeleta – 06 81 37 16 76

## L'atelier du piment

Bisita ludikoak, dastaketak dohainik, Ezpeletako biperaren eraldaketa.  
Ezpeleta – 05 59 93 90 21

## Lurretik

Biper ekoizlea-lekuko ekoizpen saltegia-etxaldearen bisitak dohan maiatzetik urria arte.  
Ezpeleta – 05 59 93 82 89

## Nouste Ekilili

Kooperatiba, landare olio gordinaren erostea laborari kooperantei eta olio birsalmenta, elikadura olio begetala eta abereentzat.  
Gabadi – 06 11 25 44 67

## Pattinen Borda

Ezpeleta sormarkako biper ekoizlea, biologikoa.  
Donibane Garazi – 06 74 13 68 47

## Stéphane Michelena

Baratzezaina - Ezpeleta sormarkako biper, Arto Gorria | Ezpeleta – 06 18 80 84 89

## Uronakoborda

Ezpeleta sormarkako biper, kintoko euskal zerria.  
Ainhoa – 06 21 11 66 92

## LANDAREAK, BELAR USAINTSUAK, TISANAK

### Caldumbide Jokin

Belar usaintsuen, sendabelarren eta tisanen ekoizlea AB Laborantza biologiko labelarekin.  
Irisarri – 07 68 18 56 17

### GAEC Ancia

Landare eta lore biologikoak. AB labela.  
Zalgize-Donetztebe – 07 69 85 85 53

### Hurpeau Vincent

Ezpeletako biper AB eta Idoki, lore eta barazki landareak | Ezpeleta – 06 81 37 16 76

### Landatxoa

Fruitu itiki eta aromazko landare laborantza.  
Donibane Lohizune – 06 51 14 37 85

### Lursoinu

Sendabelar eta landare aromatikoek ekoizlea, biltzailea eta prozesatzailea | Sara – 06 84 47 71 79

## SORBETEA, IZOZKIAK

### GAEC Esnekiak

Esne osoa eta esne gaingabetua (pazteurizatua), esne-gaina, burra (gurina), gasna xuria eta jogurtak (naturalak eta fruituzkoak). AB Laborantza biologiko eta Idoki labelak. Salmenta zuzena eta etxera eramatekoa | Lekorne

### Milika

Sagardi - Idoki izozkiak - AB labela.  
Anhauze – 06 41 68 50 24

## EDARIAK, ARNOAK, LIKOREAK

### Belazkabieta

Ezpeleta sormarkako biper, Itsasuko gerezien erreximenta, bildoskiak - sagar jusa - asto bizkarrean ibilaldiak | Ezpeleta – 05 59 52 98 02

### Biperduna

Sasoiko barazki eta Ezpeletako biper ekoizpen biologikoa, airepean eta permakulturan. Fruituak, tisanak, kontserbak, kombucha, barazkiak laktosarekin hartziztuak, zero plastikozko hortzetako pasta. Salmenta baserrian, Kanboko merkatuan ostiraletan, Angeluko Quintau merkatuan igandeetan | Kanbo – 06 64 82 39 58

### Bordaxuria

Arno ekoizlea AB, Irulegi sormarka.  
Izpura – 06 86 56 66 94

### Cave d'Irouléguy

Irulegi sormarkako arno beltz, xuri eta gorriko ekoizlea 1970etik.  
Baigorri – 05 59 37 41 33

### Cidre Eztigar

Sagarno eta sagar jus ekoizpen eta salmenta, tokiko sagar mota ezberdinekin.  
Donaxiti-Ibarre – 05 59 37 87 12

### Datxa

Kombutxa produkzioa | Angelu – 05 59 59 66 45

### Domaine Etxondoa

Arno egilea - AB konbertsioa.  
Izpura – 06 71 40 99 08

## Domaine Gutizia

Irulegi sormarkako arnoen ekoizpena laborantza biologikoa, "Vignobles et Découverte" labelaren gutunaren kidea | Baigorri – 05 59 37 52 84

## Domaine de Licerrasse

Irulegi sormarkako mahats ekoizlea  
Baigorri – 06 85 34 41 01

## Egiategia

Itsaspeko arnotzea Donibane Lohizuneko badian.  
Ziburu – 05 59 54 92 27

## Espila

Mahastizaina - Pottoka hazlea.  
Azkarate – 05 59 37 78 87

## GAEC Artetxea – Sainte-Marie Panpi

Kintoa euskal zerria (AOP), oilaskoak, sagar jusa, gerezi erreximenta | Landibarre – 06 08 04 74 16

## GAEC Iribarne

Ahatekia : gibel gizona, urinekoa, pateak, gantxigorak - Sagarnoa | Lasa – 06 71 41 63 34

## GAEC Ixuribeherea

Ahuntz gasna - pitika haragia (AB + Idoki) - sagar jusa (AB + Idoki) - Kintoko euskal zerria.  
Aiherra – 06 43 33 92 96

## Xarnegu Sagarrak

Sagar jusa eta sagardo ekoizpena, fabrikazioa eta salmenta tokiko barietateetan oinarrituz.  
Bastida – 06 83 17 24 97

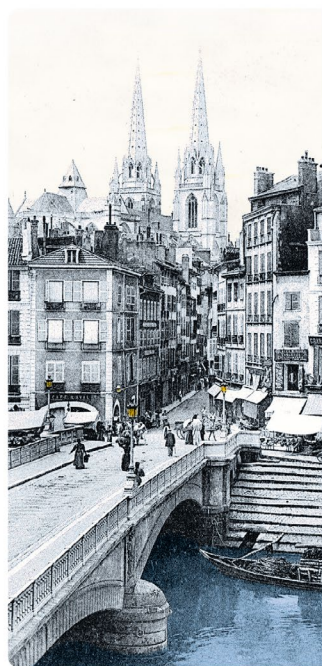






Pâtisserie pour les particuliers  
et les professionnels

Ascain – Saint-Jean-de-Luz  
05 59 22 81 05



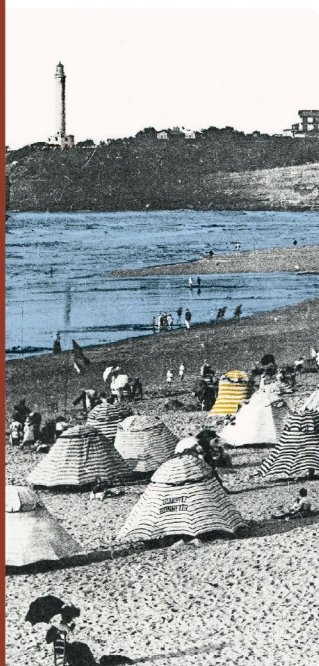
vous accueille à Bayonne  
pour vous faire **découvrir**  
**la fabrication du chocolat**  
à chacune des étapes  
de sa transformation.

**ATELIER & BOUTIQUE**  
05 59 15 66 94  
11, rue Jacques Laffitte  
64100 BAYONNE

**BAR À CHOCOLAT**  
05 59 51 15 04  
17, rue des Halles  
64200 BIARRITZ



monsieurtxokola@gmail.com  
www.monsieurtxokola.com



## ESKULANGILEAK, TRANSFORMADOREAK

### PRODUKTU AZUKRATUAK

#### BIXKOTXAK, MAKARROIAK

#### Gioia

Ogia eta azukre opilen ekoizpen eta salmenta -  
janari saltegietan eta merkatuetan.  
Bidaxune – 06 23 78 61 55

#### Maison Pariès

Txokolategilea - pastizagilea - izozkigilea.  
Urruña – 05 59 22 06 00

#### Pâtisserie Pastel

Pastizategia profesional eta partikularrentzat.  
Azkaine, Donibane Lohizune – 05 59 22 81 05

#### TXOKOLATEAK

#### Chocolat Cazenave

Eskuz egin txokolateak, kakao bihitik azken  
produkturat | Baiona – 05 59 59 03 16

#### Chocolat Pascal

Eskuz egindako txokolategilea. Dute saloia, txokolata  
beroa, jazz giroan | Baiona – 05 59 46 10 95

#### Chocolaterie Laia Txokolategia

Txokolate artisaua. Eskuz egina Bean-To-Bar, kakao  
babatik txokolatea arte.  
Baigorri – 05 59 37 51 43

#### La Fabrique de Chocolat

Museoa, eihera eta txokolate fabrika.  
Bastida

#### Mr Txokola

Txokolategilea.  
• Baiona – 05 59 15 66 94  
• Miarrizte – 05 59 51 15 04

#### Xokola Etxetera

Txokolate sotoa, euskal jaki bereziak eta plantxa  
hormatuarekin egindako izozkiak.  
Baiona – 07 87 98 96 04

#### ERREXIMENTAK, EZTIAK

#### Etxetik

Erabiltzen ez dituzten partikularren etxeko fruituak  
biltzea eta erreximenta, jelada, fruitu pasta eta jusen  
fabrikatzea eta saltzea | Senpere – 06 03 55 54 40

#### Loreztia

Eztiak - erreximentak - ongailuak.  
Baiona – 05 59 42 62 59

#### JOGURTAK, IZOZKIAK

#### Bastidarra

txeko esnetegia - jogurt, gasna freskoa, desertak eta  
lekuko ekoizpenen salmenta zuzenean.  
Bardoze – 05 59 03 23 70

### PRODUKTU GAZITUAK

#### HARAGI KONTSEBAK

#### Arka

Artisau xerriki egilea - mokofin ostatua | Sara

#### Axuria

Kide direnen abereen biltzea (Axuriak, behiak  
eta aratseak) - transformaketa - paketatzea -  
merkaturatzea | Cheraute – 05 59 28 33 65

#### Charcuterie Aubard

Urdaitegia - aurrez prestatutako platerak - janari  
mahaiak - jaiak - kintoako xerriak.  
Baiona – 05 59 55 02 27

#### Conserverie Hoberena

Euskal jaki berezien konserverategia.  
Ligi-Atherei – 05 59 28 61 19

#### Louis Ospital

Eskuz egindako zerrikiak - konserverak.  
Hazparne – 05 59 29 63 06

#### Maison Montauzer

Urdaitegia.  
• Bardoze – 05 59 56 84 04  
• Baiona – 05 59 59 07 68



## Pierre Ibaialde

Xingar, gibel gizena, kontserbak - gazitze ofiziala -  
lantegiaren bisitak | Baiona – 05 59 25 65 30

### BARAZKI KONTSERBAK

## Maison Balme

Boilurraren inguruko janari saltegia - lekuan berean  
jateko edo eramatekoa - ekitaldientzat janari  
prestatzailea.

- Miarritze – 05 33 47 33 07
- Angelu – 06 78 59 32 84

## Pikoka – Tapas et Légumes

Barazki biologikoen pickels-en eta humusen  
transformazioa eta salmenta.  
Angelu – 05 59 24 57 68

### GASNAK

## Laiterie Marengo

Mozzarella eta burratoren fabrikazioa.  
Baiona – 06 33 18 70 50

### TALOAK

## GS Taloa

Talo fabrikazioa eta salmenta, ekitaldietarako  
zerbitzuak eta sukaldeko materialaren alokatzea.  
Azkaine – 06 07 60 06 74

## Lapurdiko taloak

Talo biologikoen ekoizpena eta salmenta (aurretik  
eskatuz) | Ziburu – 06 64 30 82 02

## Minhondo

Okindegia, pastizategia, talo saltzea gertakariarentzat.  
Irisarri – 05 59 37 60 57

## Ogi Bihia

Okindegia - gozotegia - ogitartekoak.  
Hazparne – 05 35 39 02 11

### ESPEZIAK, OLIOAK, OZPINAK

## Bipia

Ezpeletako biperrarekin egindako lekuko ekoizpenen  
fabrikazioa eta salmenta | Larresoro – 05 59 93 21 86

## Les récoltes du monde

Espeziak - fruitu lehorrak eta konfitatuak - kafeak -  
duteak eta hainbat osagarriren txikizkako salmenta.  
Donibane Garazi – 05 59 49 04 76

## Maison Petricorena

Eskualdeko ekoizpenak | Baigorri – 05 59 37 41 36

## Mon Pimentier

Ezpeletako biper ekoizpen eta transformazioa -  
sukalderitza tailerrak eta arte galeria.  
Ezpeleta – 05 59 29 29 89

## Zabal'Oil

Lineako saltegia, merkatuak eta AMAPak : eskuz  
egindako oliba olio biologikoak eta ez biologikoak,  
olibak biologikoak eta ez biologikoak, ozpin  
biologikoak, kalitatezko konserbak | Heleta

### EDARIAK

### DUTEAK, KAFEAK

## Cafés Deuza

Ettxeko kafe txigortzea - kafe eta dute salmenta.  
Donibane Lohizune – 05 59 26 04 36

## Cafés Ximun

Txigortzailea | Baiona – 05 59 15 99 91

## Kikera

Eskuz egin kafe torrefakzioa: 15 kafe ezberdin  
saltegian - Etiopiatik Papuasia arte - janari-denada:  
olibazko olioak, biper beltza, Ezpeletako biperra,  
ozpina - Dammann Anaien duteen 230 erreferentzia  
baino gehiago - kafetegia.  
Donibane Lohizune – 05 59 26 05 37

## La Torref'

Kafe txigortua, kafetegia | Angelu – 09 86 70 01 76

## MG Kafea

Kafe eta Kafe-makinen salmenta eta alokatzea.  
Ahetze – 06 71 23 32 41

## Thés des docks

Dute eta infusio xehekako salmenta.  
Miarritze – 05 59 26 29 81



## Torrefaction Azeria

Kafe berezi txigortzailea, barista formakuntza, lamarzoco eta Nueva Simonelli saltzailea. Angelu – 06 19 08 32 96

### ALKOHOLIK GABEKO JUSA ETA EDARIAK

#### Datxa

Kombutxa produkzioa | Angelu – 05 59 59 66 45

#### Egarri edariak

Euskal edari sortzaile eta banatzaileak : Euskola, Kupela (sagarnoa), Pressoir du Pays Basque (zukuak), Balea eta Abarratia (garagarnoa), Amalur (arnoak), Loreak (sangria), Arima (dute izoztuak), Ets Lapurdi (likoreak), garagardo makina alokatze zerbitzua ekitaldiendako. Baiona – 05 59 52 10 09

#### Les P'tits Jus d'Argi

Fruitu eta barazkien eskuz egindako jus tinkatzea. Sara – 06 35 21 08 96

#### Olatu Jus

Euskal Herriko edari artizanalak : zukuak, te izoztuak, limonadak, etab | Angelu – 06 13 46 79 57

### GARAGARDOAK

#### Brasserie Artisanale Hizketa

Lekuko garagardo ekoizpena – Mikrogaragardotegia | Senpere – 07 88 51 44 54

#### Brasserie Zirtzil

Bio garagardo ekoizpena. Angelu – 06 77 79 24 02

#### Etxeko Bob's Beer

Lehen bezalako garagardotegi txikia. Hazparne – 05 59 29 70 39

#### Geretx

Garagardoa, lupulua eta malta fabrikatzea. Luhuso – 06 85 01 18 13

#### La Brasserie du Pays Basque

Etxeko garagardotegia : Zazpi, Eguzki, Oldarki eta Artz. Denda, bisita | Bardoze – 05 59 56 81 86

## La Superbe

Garagardotegi - Lekuko garagarno ekoizpena. Angelu – 06 88 71 32 09

### ARNOAK, LIKOREAK

#### Atelier Massonde

Eskuz egindako likoreak | Itsasu – 06 61 34 71 53

#### Egarri edariak

Euskal edari sortzaile eta banatzaileak : Euskola, Kupela (sagarnoa), Pressoir du Pays Basque (zukuak), Balea eta Abarratia (garagarnoa), Amalur (arnoak), Loreak (sangria), Arima (dute izoztuak), Ets Lapurdi (likoreak), garagardo makina alokatze zerbitzua ekitaldiendako | Baiona – 05 59 52 10 09

#### Egiazki (Patxaran)

Kafe ondokoak eta izpirituak | Senpere

#### Sasiko garagarnoa

Eskuz egindako garagarnoa. Aiherra - 06 56 75 27 50

## BANAKETA, SALMENTA

### HANDIZKAKO SALTZAILEAK

#### HAZKURRIA

#### Etchegoyen Volailles

Hegazti merkataritza | Donapaleu – 05 53 65 70 45

#### Goizetik

Produktu biologikoen plataforma. Miarritze – 05 54 61 70 38

#### Le Helder Gourmet

Handizkaria - eskualdeko elikadura produktuen banatzailea | Angelu – 05 59 31 48 84

#### EDARIAK

#### Irouleguy Distribution

Arno salmenta, partikular eta profesionalentzat. Baigorri – 05 59 37 41 33

#### Larzabal LSO

Edari banatzailea | Baiona – 05 59 57 10 10

#### Pixta Boissons

Edari banatzailea. Arrosa – 05 59 37 74 90

### JANARI SALTEGIAK

#### EPIZERIAK

#### Alain et Maider

Tokiko ekoizpenen salmenta – snack | Azkaine

#### Alimentation Bar Tabac Paris

Janari-denda - ostalua - tabako saltzailea. Donibane Garazi – 05 59 37 01 47

#### Au Vrac

Soltean saltzen diren produktuen janaria. Hazparne – 07 82 05 23 21

## Au coin des saveurs

Tokiko kafe eta mozkin saltzea. Senpere – 05 59 47 34 04

## Au marché de Magalie

Denda orokorra - fruitu eta barazki saltzailea – gazitegi - esneki saltzaile. Urruña – 05 59 23 93 30

## Bar – Epicerie Ttantro

Ostatu - janari denda - pizzeria. Irisarri – 05 59 37 60 03

## Bio Maite

Tokiko etxe mozkinen banaketa. Arrangoitze – 06 03 16 44 14

## Biocoop Belha

Saltegi biologikoa. Donibane Lohizune – 05 59 41 36 45

## Biocoop Bonheur

Bio denda eta jatetxea eguerditan. Angelu – 05 59 26 63 18

## Biocoop Etika

Bio denda | Baiona – 05 59 55 00 82

## Biocoop Parme

Bio denda | Angelu – 05 59 26 63 18

## Biomonde Kimua

Ekoizpen biologikoen salmenta - garagardotegi eta kafetegi ostalua - kirol gertakarien hedapena. Lehenetxe – 05 59 55 03 44

## Bipia

Ezpeletako biperrarekin egindako lekuko ekoizpenen fabrikazioa eta salmenta | Larresoro – 05 59 93 21 86

## Day by day-Mon épicerie en vrac

Paketatze gabeko janariak : janari gaziak eta gozoak, parafarmazia, higieena, tokiko bio fruta eta barazkiak | Miarritze – 05 59 26 02 39

## Elika Denda

Laborarien janari saltegi biologikoa | Ezpeleta

## Euskal Vrac

Ekoizpen biologikoen eta tokiko produktuen janari saltzea | Senpere – 05 59 43 66 37





# LURRA

## BIO EKOIZKINAK

Fruitu ta barazkiak, epizeria,  
ogia, garbigarriak, kosmetikak.

Tel. 05 59 29 30 68 - e-mail : [lurra@orange.fr](mailto:lurra@orange.fr) - 64240 HAZPARNE

# Ona'ta Bio

ÉPICERIE BIO - CRÈMERIE - FRUITS & LÉGUMES  
COSMÉTIQUES & COMPLÉMENTS ALIMENTAIRES

*Chantal eta Fabienne*

**05 59 93 85 64**

[onatabio@gmail.com](mailto:onatabio@gmail.com)

**ZAC Ordokia 64250 Itsasu/Ixassou**

### Eztika

Laborari eta biologiko denda (etxe ekoizpen biologikoa) | Donibane Garazi - 05 59 37 28 24

### Farmily & co

Ekoizleen saltegia | Baiona - 05 64 11 53 60

### Grain de Soleil

Bio produktu eta bio janari denda, estetika, ile-apainketa, naturopatia eta dietetika.  
Baiona - 05 59 42 10 83

### Gustoki

Kalitatezko janari saltegia - tokiko eta biologiko ekoizpenen salmenta zirkuitu laburrean  
Urruña - 06 82 22 23 51

### Hemengo

Gasnategia - esnekitegia - tokiko etxaldeko ekoizpenak - sasoiko barazki biologikoak.  
Uztaritze - 05 59 57 97 21

### Hurbil

Ekoizleen saltegia | Senpere

### Kaiku Borda

Kalitatezko etxe ekoizpen saltegia (Idoki, bio, AOP).  
Ortzaize - 05 59 49 10 64

### L'Eau Vive

Bio supermerkatua | Bidarte - 05 35 45 97 50

### L'épicerie biologique

Elikadura - garbiketa produktua - elikadura osagarriak - edertasuna.  
Donapaleu - 05 59 38 96 51

### L'épiciier bio

Tokiko barazki eta fruitu biologikoen salmenta - etxera eramateko edo bertan jateko plater salmenta eguerditan | Baiona - 05 59 20 65 21

### La Mesure

Tokikoak, biologikoak edota eskuz eginak diren produktuen saltegia, nahas-mahas salduak, elikadura, drogeria, kosmetikoak, higiena.  
Baiona - 05 59 64 67 36

### Larrunkoop

Tokiko ekoizpen janari saltegi kooperatiba.  
Urruña - 06 44 27 76 20

### Larrunkoop Ziburu/Donibane

Janari denda parte hartzailea | Ziburu

### Les comptoirs de la bio

Produktu biologikoen salmenta.  
Senpere - 05 59 43 16 78

### Les jardins d'Aritxague

Janari saltegia - fruituak - barazkiak - esnekiak - txerriak - oilaskoak | Angelu - 05 59 42 33 37

### Libre Service Oyhenart

Janari saltegia - gasa - ogi harbidea.  
Iholdi - 05 59 37 63 85

### Lurra

Bio janari denda | Hazparne - 05 59 29 30 68

### Lurretik

Biper ekoizlea-lekuko ekoizpen saltegia-etxaldearen bisitak dohan maiatzetik urria arte.  
Ezpeleta - 05 59 93 82 89

### Naturala

Bio janari saltegia ekoizpen natural eta dietetikoak - Laborantza Biologiko eta Bai euskarari labelak.  
Kanbo - 09 81 10 91 81

### Ona'ta Bio

Bio janari saltegia - tokiko ekoizpenak - fruituak eta barazkiak | Itsasu

### Otsokop

Supermerkatu kooperatiboa eta parte hartzailea.  
Baiona - 05 40 07 03 00

### Ressources

Tokiko janari saltegia zirkuitu laburrean - eramateko kantina eguerditan | Angelu - 06 17 74 19 14

### Spar Ascain

Elikadura saltegia - 05 59 41 16 70

### Spar Baigorri

Hurbileko elikadura saltegia energia : egura, gasa eta egur pikorren banaketa.  
Baigorri - 05 59 37 40 34

### Spar Guéthary

Janari saltegia | Getaria - 05 59 43 71 25

## Spar de Sare

Janari saltegia - orotako elikadura.

Sara – 05 59 41 94 60

## Tokiko Bio

Ekoizle denda.

Donapaleu – 07 88 77 41 71

## Vival – Saint-Jean-le-Vieux

Hurbileko janari saltegia: eskualdeko produktak eta opariak, produktu freskoak, gasnak moztekoak, fruituak eta barazkiak.

Donazaharre – 05 59 37 36 93

## Vival Bardos

Elikadura | Bardoze – 05 59 56 80 30

## Vival Larressore

Janari saltegia – janari prestatzailea – prentsa – tabako saltegia - liburutegi solidarioa eta pakete igortzea | Larresoro – 05 59 70 52 95

## Vrac en sac

Paketatze ontzi gabeko janari denda espezializatua: produktu freskoak - tokikoak - kosmetika solidoa - zero hondakin osagarriak.

Maule-Lextarre – 06 82 50 82 44

## Xibero Bio

Bio janaridenda - tokiko ekoizpenak - liburu eta CDak - drive | Maule-Lextarre – 05 59 19 10 61

## Xiberua

Ondoko janari saltegia | Kanbo – 05 59 29 70 54

## Zarea

Etxe ekoizpen denda Idoki edota AB labelekin. Hazparne – 05 59 29 63 23

## FRUITU ETA BARAZKI GOIZTIARRAK

## Chez Papa

Fruitu eta barazki saltzailea - esneki saltegia - urdaitegia | Bidarte – 06 03 75 61 80

## Deli

Fruitu eta barazki saltzailea - kantina - arno naturalak. Miarritze – 06 81 17 69 54

## Goizetik

Produktu biologikoen plataforma. Miarritze – 05 54 61 70 38

## La Bonne Poire

Fruitu eta barazki saltegia, kalitatezko janari saltegia.

Miarritze

## Le Primeur de la Côte

Bio eta tokiko fruitu eta barazkien salmenta.

Miarritze – 05 59 47 06 79

## Les jardins de la Nive

Barazki eta fruitu biologikoen saltegia.

Baiona – 09 86 72 77 69

## Une Pêche d'enfer

Fruitu eta barazki biologiko saltzailea, kalitatezko janari saltegia | Baiona – 06 48 22 86 45

## GASNATEGIAK, ESNEKI SALTEGIAK

## Chez Papa

Fruitu eta barazki saltzailea - esneki saltegia - urdaitegia | Bidarte – 06 03 75 61 80

## Crèmerie Mélanie

Kremagintza - gasnak - gurina - kremak - jogurtak. Mehaine – 06 70 71 49 50

## Crèmerie de la Nive

Tokiko gasnak - esneki saltegia. Baiona – 05 59 59 70 83

## Fromagerie Assimans

Esnekiak - gasnak - arnoak - «Fédération des fromagers de France»eko kidea. Baiona – 06 58 64 11 96

## Fromagerie des bergers de Saint-Michel

Esne gordin eta biologikoarekin eginiko Ossau Irati ardi gasna | Eiheralarre – 05 59 37 23 13

## Gabatxo Ascain

Janari sotoa - gasna eta janari saltegia - arnoen banaketa | Azkaine – 05 59 23 87 11

## Laiterie Marengo

Mozzarella eta burratoren fabrikazioa. Baiona – 06 33 18 70 50

## Les Fromages de Laetitia

Gasna eta esne produktuen salmenta. Baiona – 09 81 09 29 77



FROMAGES  
**ARRADROY**  
LES BERGERS DE ST MICHEL



## 100 % lait du pays basque , 100 % races locales Fabrication artisanale au lait cru

*Une petite fromagerie ancrée dans son territoire de montagne  
perpétuant la tradition des meilleurs fromages de brebis traditionnels basques,  
issus d'un mode d'élevage raisonné et d'une fabrication artisanale*

S.A.R.L Garazi  
Quartier Elizaita  
64220 Saint-Michel

Vente directe en boutique  
du lundi au vendredi  
8h-12h et 14h-17h

05 59 37 23 13  
[www.fromage-arradroy.fr](http://www.fromage-arradroy.fr)  
[contact@fromage-arradroy.fr](mailto:contact@fromage-arradroy.fr)

# graindesoleil

INSTITUT  
Soins corps et visage  
Modelages  
Épilations



COIFFURE  
Coupe  
Coloration végétale  
Sociocoiffure



ÉPICERIE  
Fruits et légumes de saison  
Produits locaux  
Vente en vrac &  
grand conditionnement



34 rue Arnaud Detroyat (à l'étage du magasin) – 64100 BAYONNE

05.59.42.10.83

Ouvert du lundi au samedi : 9h30 - 19h (en continu)

**Xirikota**

Esneki saltegi - gasnategi - ardoa - brunch eta dastaketak | Maule-Lextarre – 05 47 86 04 58

OKINDEGIAK, PASTIZAK

**Boulangerie A.Fernandez**

Okindegia, azukre opilak, tarteria, otordu arinak. Miarritze – 05 59 85 49 92

**Boulangerie Berterreix**

Okindegia - pastizategia | Ezpeleta – 05 59 93 91 67

**Boulangerie Inda**

Okindegia - pastizategia - euskal bixkotxak. Azkaine – 05 59 22 25 46

**Boulangerie Irastorza**

Okindegia | Baigorri – 05 59 37 40 06

**Boulangerie Krakada**

Okindegia - pastizategia - dute pastizategia - kafetegia okin ostalaritza eta askariak lekuan bertan edo eramateko - ostatua - brunch-ak erreserbatuz produktu fresko eta tokikoak. Itsasu – 05 59 29 32 74

**Boulangerie Le Petit Sablé**

Okindegia – pastizategia. Milafranga – 05 59 44 91 35

**Boulangerie du fronton**

Okindegia - pastizategia - askaria. Zuraide – 05 59 29 39 50

**Chocolat Cazenave**

Eskuz egin txokolateak, kakao bihitik azken produkturat | Baiona – 05 59 59 03 16

**Chocolat Pascal**

Eskuz eginiko txokolategilea. Dute saloia, txokolata beroa, jazz giroan | Baiona – 05 59 46 10 95

**Chocolaterie Laia Txokolategia**

Txokolate artisaua. Eskuz egina Bean-To-Bar, kakao babatik txokolatea arte. Baigorri – 05 59 37 51 43

**Etxe Goxoan**

Okindegia - Pastizategia.

- Baiona (Katedrala) – 05 59 59 19 63
- Baiona (Baiona Itipia) – 05 59 25 81 68
- Ziburu – 05 59 47 18 38
- Donibane Lohizune – 05 59 47 18 38

**Etxe Urdina**

Okindegi artisianala. Donibane Lohizune – 09 80 51 44 69

**Fagoa**

Okindegia - azukre opilak - pastizategi biologikoa. Angelu – 05 59 03 47 67

**Franck Mendivé**

Txokolategia - pastizategia - izozkiak. Donapaleu – 05 59 65 74 50

**GVella**

Pastizagilea - te pastizategia. Baiona – 09 88 01 88 10

**Gâteau basque de Bidarra**

Eskuz egindako bixkotxak | Bidarra

**Hungry Belly**

Pastizategia eta mikrojangela begetarianoa. Miarritze – 09 86 40 52 39

**La Fabrique de Chocolat**

Museoa, eihera eta txokolate fabrika | Bastida

**La Fabrique de Macarons**

Bixkotx eta makarroi fabrikazioa eta salmenta.

- Donibane Garazi – 05 59 37 19 95
- Bastida – 06 11 88 81 05

**Le Fournil de la Baleine**

Okindegia - pastizategia | Miarritze – 05 59 23 14 51

**Les cannelés du Pays Basque**

"Cannelé" fabrikazio eta salmenta. Donibane Garazi – 05 59 37 19 95

**Maison Pariès**

Txokolategile - pastizagile - izozkigile.

- Donibane Lohizune – 05 59 26 01 46
- Baiona – 05 59 59 06 29
- Ezpeleta – 05 64 11 56 32
- Miarritze – 05 59 22 07 52

**Minhondo**

Okindegia, pastizategia, talo saltzea gertakariarentzat. Irizarri – 05 59 37 60 57

**Mr Txokola**

Txokolategilea

- Baiona – 05 59 15 66 94
- Miarritze – 05 59 51 15 04

**Ogi Bihia**

Okindegia - gozotegia - ogitartekoak. Hazparne, Aiherra – 05 35 39 02 11

**Pitigona**

Okindegia | Hiriburua

**Pâtisserie de l'Europe**

Okindegia - pastizategia - xokolatea - ogitartekoak. Hendaia – 05 59 20 00 52

**Pâtisserie salon de thé Pastel**

Bixkotxetgia - dute pastizategia - snack - kafetegia. Donibane Lohizune – 05 59 22 81 05

**Xokola Etxetera**

Txokolate sotoa, euskal jaki bereziak eta plantxa hormatuarekin egindako izozkiak. Baiona – 07 87 98 96 04

**Zoriona**

Izozkiak - goxokiak | Baiona – 06 84 46 67 26

HARAGATEGIAK, URDAITEGIAK

**Arka**

Artisau xerriki egilea - mokofin ostatua | Sara

**Boucherie Bidegain**

Harategia - urdaitegia | Baiona – 05 59 55 07 10

**Boucherie Charcuterie Ursuya**

Harategia - urdaitegia | Uztaritze – 05 40 48 07 35

**Boucherie Chez Paulette**

Harategi - urdaitegi - janari prestatzailea. Urruña – 05 59 54 62 00

**Boucherie Romuald**

Harategia, urdaitegia, janari prestatzailea. Miarritze – 05 59 23 23 26

**Boucherie des Familles**

Harategia - urdaitegia - hegaztiak - sukaldatutako platerak | Donibane Lohizune – 05 59 26 03 69

**Charcuterie Aubard**

Urdaitegia - aurrez prestatutako platerak - janari mahaiak - jaiak .

- Miarritze – 05 59 47 27 46
- Baiona – 05 59 59 52 03
- Baiona – 05 59 55 02 27
- Baiona – 05 59 29 84 87

**Codega**

Harategi - Urdaitegi | Baiona – 05 59 63 36 13

**Dumora Etxea**

Harategi - urdaitegi - janari prestatzailea. Azkaine – 05 59 54 01 90

**L'ami Txulette**

Harategia, urdaitegia | Miarritze – 05 47 75 97 00

**Louis Ospital**

Eskuz egindako zerriak - konserbak. Hazparne – 05 59 29 63 06

**Maison Henault**

Harategia, urdaitegia, janari prestatzailea. Angelu – 05 59 03 99 02

**Maison Montauzer**

Urdaitegia

- Bardoze – 05 59 56 84 04
- Baiona – 05 59 59 07 68

**Pierre Ibaialde**

Xingar, gibel gizona, kontserbak - gazitze ofiziala - lantegiaren bisitak | Baiona – 05 59 25 65 30

ARRAINTEGIAK

**Itsasoa**

Itsaski salmenta - itsaski platerak - arrainarekin egindako platerak - pizzak. Ezpeleta – 05 59 29 70 81

**Poissonnerie Etchegaray**

Arraindegia (tokiko arrantza) - etxean egindako janaria - itsaski platerak.

- Donapaleu – 05 59 69 37 18
- Maule-Lextarre – 05 59 28 10 78



### Poissonnerie Fagoaga

Arrain eta itsaskien salmenta.

Donibane Lohizune – 06 89 77 93 48

### Poissonnerie Maite

Arrain saltzailea | Baiona – 05 59 25 44 84

#### ARNO SALTZAILEAK

### Aizkorri

Arno sotoa eta kalitatezko janari saltegia.

Hazparne – 05 59 29 41 05

### Chai Ludo

Kalitatezko janari saltegia, arno sotoa.

Kanbo – 05 59 93 40 29

### Deli

Fruitu eta barazki saltzailea - kantina - arno naturalak.

Miarritze – 06 81 17 69 54

### Gabatxo Ascain

Janari sotoa - gasna eta janari saltegia - arnoen

banaketa | Azkaine – 05 59 23 87 11

### Le Sang des Vignes

Sotoa - Jateko sotoa.

Baiona – 09 83 45 05 90

### Le cellier des Docks

Sotoa | Miarritze – 05 59 23 68 46

### Les Caves de Saint-Esprit

Arno sotoa (arnoak, xanpainak, izpirituak).

Dastatzeak eta enologia.

Baiona – 06 63 03 99 62

### Les Vins de Bastien

Arno saltzailea | Donapaleu – 06 18 55 83 09

### Les Vins de Vincent

Arno sotoa

- Baiona – 05 59 25 48 04
- Angelu – 05 59 03 68 39
- Angelu – 05 59 23 20 59
- Ortaize – 05 59 37 76 15
- Hazparne – 05 59 64 35 58

### Mahatsa

Arno merkatari engaiatua : arno biologikoak,

biodinamikoak eta naturalak, arno ikasgaiak,

arte erakusketak | Senpere – 09 81 35 37 99

### Notre Sélection

Arno sotoa - arno saltzailea - likoreak - alkoholak.

Donibane Lohizune – 09 86 47 56 87

### Vignobles et Découvertes

Sotoa, ardo salmenta zuzenean, xanpainak,

izpirituak, tresnak, enologia klaseak, dastatzea.

Baiona – 05 59 59 37 09



**Boucherie, charcuterie, volailles, plats cuisinés**

23 rue Gambetta, Saint-Jean-de-Luz - 05 59 26 03 69

# PUBLIKO BEREZIENDA KORNITZAILEAK

## KIROL KLUBENDA KO ..... 72 ESKOLENDA KO ..... 73

EKIPAMENDU KORNITZAILEAK ETA MATERIALA  
KIROL SALTEGI AK  
BESTE ARLO AK

EUSKARAZ EGIN DAITEZKEEN AKTIBITATE AK  
BESTE AKTIBITATE AK

## EZKOIZLEENDA KO ..... 72

ELKARTE AK, SINDIKATU AK, LABEL AK  
FORMAKUNTZA, LAGUNTZA  
MAREXAL AK, ARTAK ABEREENDA KO  
LABORANTXA, TRANSFORMAZIO ETA ABERE  
HAZKUNTZAKO MATERIALA



## KIROL KLUBENDAKO

### EKIPAMENDU HORNITZAILEAK ETA MATERIALA

#### Eric Rougé-Surfboard

Surf taulen fabrikazio eta konponketa, modelo guztiak : polyester, epoxy | Angelu – 06 14 31 24 42

#### Eskutik Kooperatiba

Pilota egilea | Sara – 07 82 37 60 04

#### Ez Kexa

Arropa marka, kirolerako jantziak, grafismoa, serigrafia | Sara – 06 17 71 12 24

#### Zanzibar Production

Oihalen edota osagarrien markatzea. Angelu – 05 59 23 19 33

### KIROL SALTEGIAK

#### Fabrika

Gizonezko jantziak, gehigarriak eta zapatak. Kanbo – 06 20 87 14 42

#### Lastage Surf Shop

Ingurumena errespetatzen duen surfshop eta tokiko osagarriak (Euskal Herrian eta Frantzia egina) Biarritze – 09 83 01 61 15

#### Mendi Sport

Trail lasterketan eta ibilaldian espezializatutako saltegia | Angelu – 06 87 82 08 20

#### Pilotari Sports

Kirol saltegia eta jantzi fabrikazioa. Larresoro – 05 59 70 30 70

#### Pénélope

Emazte eta gizon jantzi denda. Baiona – 05 59 59 15 00

#### Roman Sports

Kirol eta aisialdirako salgaiak. Maule-Lextarre – 05 59 28 04 53

#### Rêves de Sports

Kirol saltegia. Donapaleu – 05 59 09 45 38

## Uhalde Sport Hasparren USH

Kirol saltegia - Arropa eta bizikleta elektrikoak alokairua / konponketa eta salmenta. Hazparne – 05 35 39 79 72

### BESTE ARLOAK

#### KappSports

Kirolerako garapen informatikoa. Angelu – 06 85 55 94 57

## EZKOIZLEENDAKO

### ELKARTEAK, SINDIKATUAK, LABELAK

#### APFPB – Idoki

Laborari ekoizleen beharrei erantzuten duen elkarte. IDOKI labelaren garatzea. Izura-Azme – 05 59 37 23 97

#### Biharko Lurraren Elkartea (BLE)

Laborantza biologiko, autonomo eta xuhurraren garapena Euskal Herrian. Izura-Azme – 05 59 37 25 45

#### Buru Beltza

Manex buru beltzduen ardiaren eta transumantzia sistemen zaintzea. Izura-Azme – 06 75 88 64 51

#### E.L.B.

Euskal Herriko laborarien defentsa, baserriar eta tokiko laborantzaren sustapen sindikatua. Ainhize-Monjolose – 05 59 37 21 08

#### Euskal Herriko Laborantza Ganbara (EHLG)

Laborantza herrikoien sustatzea Euskal Herrian. Ainhize-Monjolose – 05 59 37 18 82

#### SOS Indartu

Euskal Herrian zailtasunetan diren laborarien sustengatzeko eta babesteko elkarte. Pagola – 05 59 37 19 15

#### Syndicat des vins d'Irouléguy

Irulegiko JDBaren babesa eta sustatzea. Baigorri – 07 71 76 18 41

## FORMAKUNTZA, LAGUNTZA

#### AFOG

Laborarien formakuntza eta laguntza kontabilitate eta kudeaketan | Izura-Azme – 05 24 34 80 10

#### Euskal Herriko Laborantza Ganbara (EHLG)

Laborantza herrikoien sustatzea Euskal Herrian. Ainhize-Monjolose – 05 59 37 18 82

#### Eveiller sa nature

Bertako belar medikuntza formazioa Lekorne – 06 45 78 80 88

#### Lurzaindia

Laborantza-lurren babesa. Izura-Azme – 05 59 37 23 21

### MAREXALAK, ARTAK ABEREENDAKO

#### Cabinet vétérinaire Elodie Stoléar

Osteopatia, homeopatia, akupuntura animalien komunikazioarekin lagundua, gemoterapia eta lore elixirra (Bach loreak), animalia espezie guztiak hitzordua hartuz, hazleen eta partikularren formakuntzak | Amorotze-Zokotze – 06 71 99 83 75

#### Clinique vétérinaire Urt

Abereentzako artak | Ahurti – 05 59 56 26 27

#### Garaziko Marexalak SEP de Vétérinaires

Medikuntza eta kirurgia, marexal aholkuak, abere ttipi eta lodiak | Donazaharre – 05 59 37 28 72

#### Véronique Zenoni

Animalien osteopatia, komunikazio kontsultak, homeopatiak osatuak, Bach loreak, aromaterapia, abere mota guztiak, hitzordu bidez, abere hazle eta partikularren formakuntza. Ainharbe – 06 32 33 78 70

### LABORANTXA, TRANSFORMAZIO ETA ABERE HAZKUNTZAKO MATERIALA

#### Aral pro

Laborantza eta abere hazkuntza material salmenta eta konpontzea | Hazparne – 06 46 44 39 03

## Etcheverry Equipements

Abere hazkuntzarako makinen konponketa eta salmenta | Donazaharre – 05 59 37 82 08

#### Inox Pyrénées

Neurrira egindako inoxezko fabrikazioa. Larresoro – 05 59 41 16 17

#### Jardinerie Lafitte

Baratze, zuhaitz, landare eta abere saltegia. Lorategi eta baratzerako material salmenta. Apaingarriak. Tokiko ekoizpenak | Baiona – 05 59 42 24 42

## ESKOLENDAKO

### EUSKARAZ EGIN DAITEZKEEN AKTIBITATEAK

#### Anim'Aktion

Gertakariak, material alokatzea, puzgarriak, animazioak | Uztaritze – 06 16 33 26 88

#### Belazkabieta

Ezpeleta sormarkako biperra, Itsasuko gerezien erreximenta, bildoskiak - sagar jusa - asto bizkarrean ibilaldiak | Ezpeleta – 05 59 52 98 02

#### Bertsularien Lagunak

Betsularitza sustatu, hedatu eta garatu. Senpere – 05 59 54 15 04

#### Buruxkan

Donibane Lohizune - Ziburu - Zokoa arteko itsas loturak - Gaueko aperitifak- Aperitifa ateraldiak- Gertakari entzatz alokatzea- Bisita gidatuak eta kulturak. Donibane Lohizune – 0667248211 / 0678478296

#### Cinema Le Select

Zinema | Donibane Lohizune

#### Cinéma L'Atalante

Zinema jatorrizko bertsioan, ostalua-erakusketak : elkarte arte eta saiakerako zinema, independentea. Baiona – 05 59 55 76 63

#### Errobiko Joaldunak

Euskal kultura, euskara eta joaldunen tradizioa garatzen duen Hiriburuko elkarte | Hiriburu



## Euskal Jokoak

Euskal joko tradizional eta herri kirolen promozioa.  
Senpere – 07 60 45 56 10

## Ferme Agerria

Kintoa euskal zerria, urdekiak, Ossau Irati  
sormarkako gasna, etxaldeko bisitak, karabanen  
harrera dohainik | Donamartiri

## Gaia Cidens

Euskal joko tradizionalen inimizazioa, promozioa eta  
garapena | Angelu – 05 59 29 06 60

## Grottes de Sare

Soinu eta argien bidez, ordu bateko bisita gidatua  
- geologia, prehistorioa, mitologia eta euskaldunen  
jatorria kontatuak izanen dira | Sara – 05 59 54 20 28

## Haria

Lineako liburutegia | Sara – 06 79 80 85 14

## Hazparneko Joaldunak

Joaldunen desfilea ihauterietan.  
Hazparne

## Hegalaldia

Fauna basatiaren babesaren aldeko elkarte  
departamentalak | Uztaritze – 05 59 43 08 51

## Jokorin

Animazioak frantseseko eta euskarazko gizarte  
jokoen bidez, hasiberri mailatik goiti, haurretatik  
helduetara | Angelu – 06 77 15 65 37

## Kultura Pays Basque

Ikusle gazteentzako eta publiko guztientzako  
zuzeneko emanaldia | Baiona – 06 35 16 25 91

## Musée Basque et de l'histoire de Bayonne

Erakusketa iraunkorra eta aldi baterakoa, denda,  
espazioen alokatzea | Baiona – 05 59 59 73 52

## Oreka zirkoa

Zirko eta animazio eskola.  
Baiona – 05 59 59 53 92

## Plazara

Komunikazioa, aholkularitza, kudeaketa,  
formakuntza eta euskararen erabilera sozialaren  
antolakuntza | Baiona – 06 60 61 32 62

## Sarde Sardexka

Lurraldeko aktore eta herritarrek lotzea eta  
laguntzea kalitazteko elikadura, sano eta ekologiko  
batetara, animazio zerbitzuak publiko guztiendako,  
formakuntza-aholkularitza zerbitzuak, tresna  
pedagogikoen salmenta | Senpere

## The Roof

Bloke eskalada gela - Haurren xokoa - Ostatua,  
jatetxea - Soka dantza - Laisaitzeko lekua - Denda.  
Baiona – 09 86 22 10 20

### BESTE AKTIBITATEAK

## CAPB: Piscine Landagoyen d'Ustaritz

Euskal Hirigune Elkargoko igerilekua Uztaritzen,  
sartzeak, 10 sartzeko txartelak, igeriketa eskola, ur  
gimnastika, uretako baratzea.  
Uztaritze – 05 59 93 21 16

## CAPB: Piscine d'Hasparren

Igerilekurako txartelen saltzea.  
Hazparne – 05 59 29 60 00

## Cinéma Les Variétés

Zinema | Hendaia – 05 59 20 61 18

## Cinéma Saint Louis – Argitze

Zinema - Ikusgarriak | Donapaleu – 05 59 65 74 20

## Enfantasque

Haurrentzat barneko parkea.  
Senpere – 06 70 97 39 83

## Ferme Harizkazuia

Ezti ekoizlea eta erlategi ekoizpenak - Baserri  
pedagogikoa | Kanbo

## Getari Enea

Elkarte zinema eta kafea.  
Getari – 05 59 22 50 85

## La Fabrique de Chocolat

Museoa, eihera eta txokolate fabrika | Bastida

## Le Béret Français

Txapelen fabrikatzailea duela hamar urte, %100  
frantses artilea, tailerren bisita, ondare biziaren  
enpresa | Baiona – 05 59 01 85 99

## Lumak

Irakurzaletasunaren eta literaturaren garapena eta  
sustapena sustatzea, kultur ekitaldien eta herri eta  
eskolarteko ekitaldien ekoizpenaren bitartez.  
Donibane Lohizune – 06 16 58 86 74

## Multiplezarts

Esku jokoen elkarteak, Karrik'art festibalaren  
antolatzailea | Lehuntze – 06 10 02 72 86

## Parc animalier Etxola

Abere parkea - pottoka ibilaldiak - abere salmenta.  
Sara – 06 15 06 89 51

## Parc tiki leku

Haurrentzako joko parkea 12 urte arte.  
Zuraide – 05 59 59 27 49

## Régie Bayonne: Centre aquatique Hauts de Bayonne

Herriko igerilekua - Jokoak eta solarium.  
Baiona – 05 59 93 93 23

## Régie de Bayonne: Piscine Lauga

Herri igerilekua | Baiona – 05 59 57 09 19

## Régie de Biarritz: Piscine municipale

Igerilekuarako sarrerak eta hapidetzak, ekintzak:  
haur eta helduentzako igeriketa kurtsoak, ur  
gimnastika | Biarritze – 05 59 22 52 52

## Terre Buissonnière

Publiko guztientzat ingurumenaren hezkuntza - eskola  
inguruko animazioak - haur natura kluba (2-12 urte).  
Baiona

## Water Family – Du Flocon à la Vague

Ingurumen aldeko hezkuntza.  
Biarritze – 05 24 33 54 72

CÔTE  
BASQUE  
*au Me*



Vous souhaitez être référencé comme  
**Adresse Coup de Cœur** sur notre site Internet ?

REJOIGNEZ LA FAMILLE CÔTE BASQUE MADAME  
ET DEVEZ UNE ADRESSE INCONTOURNABLE DU PAYS BASQUE !



BONUS  
**SPECIAL PRO**

Référencement  
Distribution  
Réseaux sociaux



Formulaire  
d'abonnement



**ALDABURUA**

LARRESSORE

09 83 94 27 71

Hôtel - Bar - Restaurant - Tapas

[contact@aldaburua.com](mailto:contact@aldaburua.com)



**BIDENABAR**

Transports de marchandises générales et agricoles  
Ayherre – 05 59 29 49 34

 **bihar**

**L'organisme d'éco-formation  
du Pays Basque**

[www.institut-bihar.org](http://www.institut-bihar.org)

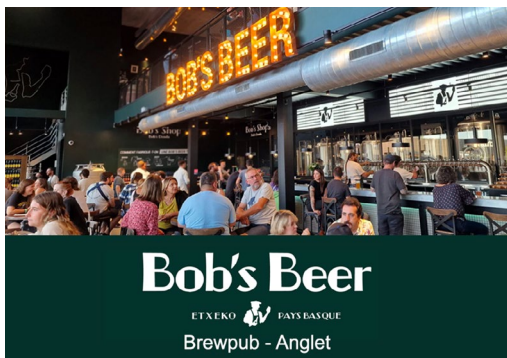




# Bob's Beer

ETXERO  PAYS BASQUE

69 rue Francis Jammes  
64240 HASPARREN  
[etxekobobsbeer.fr](http://etxekobobsbeer.fr)



## Bob's Beer

ETXERO  PAYS BASQUE  
Brewpub - Anglet

## CELLIER DES DOCKS

caviste & distributeur

5 bis rue Luis Mariano  
Quartier des Docks  
64200 BIARRITZ

05 59 23 68 46  
[www.cellierdesdocks.com](http://www.cellierdesdocks.com)



## SPIRITUEUX EGIAZKI.



## JÉRÉMIE CHARO

64120 St-Palais / Donapaleu  
05 59 65 71 48

*Faites le choix d'un assureur de proximité  
Zuen tokiko asurantzza*

**Assurances particuliers & professionnels  
Études et Devis gratuits**

*Partikular eta profesionalen asurantzak  
Azterketa eta debisa kitorik*



## ELI KA

Margaritenttipia  
260 karrika nagusia  
Espelette  
05 59 20 68 40  
[www.elika-espelette.com](http://www.elika-espelette.com)

ÉPICERIE  
PAYSANNE  
ET BIO



## EtXe URdina

ARTISAN BOULANGER

2 avenue Andenia, Saint-Jean-de-Luz • 09 80 51 44 69



**Hego Tech**  
Informatique & Telecoms

68 avenue du 8 Mai 1945 - Bayonne  
[contact@hegotech.com](mailto:contact@hegotech.com) - 05 59 52 00 00



## Hemengo Erlea\*

\* L'Abeille d'Ici : une solution de logistique urbaine verte et solidaire.

# EZ KEXA

KARRIKASTYLE



GAEC XEDARRIA  
Ayherre - 06 30 33 47 05



25 rue de la Citadelle  
SAINT-JEAN-PIED-DE-PORT  
rue de Notre-Dame  
LA-BASTIDE-CLAIRENCE  
05 59 37 19 95

## LES CANNELÉS DU PAYS BASQUE



MINI CANNELÉS  
SALÉS ET SUCRÉS

23 rue d'Espagne  
SAINT-JEAN-PIED-DE-PORT  
COMMANDEZ AU 05 59 37 08 96







Tindu fabrikante eta saltzaile 1988az geroz  
HAZPARNE

Fabrication et vente de peintures et vernis  
05 59 29 45 67



**Lurretik**

- lerroir, lable, ltradition -

Producteur de piment d'Espelette (AOP - Bio)  
Vente directe - Visite de la production de mai à octobre  
55 place du Jeu de Paume, Espelette - 05 59 93 82 89



**MONCADE**  
CONTRÔLE TECHNIQUE AUTO

BÉNÉFICIEZ DE  
**16e\***  
DE REMISE  
sur présentation de ce coupon



\*Offre non cumulable, valable jusqu'au 31/12/2026, uniquement sur le contrôle technique complet.

**ANGLET**

JORLIS  
4, rue Dieudonné Costes  
(à côté de Castorama)  
**05 59 52 17 07**

**BOUCAU**

Z.A. DU BAZÉ  
Avenue Louis de Foix  
(en face de l'usine Maisica)  
**05 59 45 56 52**

**BAYONNE**

MOUSSEROLLES  
82, Av. Capitaine Resplandy  
**05 59 31 69 70**

**BAYONNE**

ZONE LAUGA  
6 allée de la Floride  
**05 59 63 13 65**

**BAYONNE**

LES HAUTS DE S<sup>TE</sup> CROIX  
2, Allées de Biarnès  
(Face à Leclerc)  
**05 59 50 03 06**

**URT**

541 av. de l'Adour  
**05 59 59 92 11**

[www.controlotechniquemoncade.fr](http://www.controlotechniquemoncade.fr)



**IZPEGI**  
Arraina · Truite  
Baigorri

Herriko Etxeko plaza  
Place de la Mairie - 64430 BAIGORRI

[pisciculture.ispeguy@wanadoo.fr](mailto:pisciculture.ispeguy@wanadoo.fr) - 05 59 37 41 03

**Goicoechea**  
POTIER - CÉRAMISTE



Village d'artisans - Rd 918 - 64780 Ossès - Ortaize  
[www.poterie-goicoechea.com](http://www.poterie-goicoechea.com)



**A Z E R I A**

TORREFACTEUR DE CAFÉS DE SPÉCIALITÉ

**Novaldi**  
pour votre Projet Digital

Création Sites Internet  
Expert accessibilité numérique  
écoconception  
Développement Applications  
Conseil & Accompagnement dans votre  
transformation numérique

gure proiektuak ikusi

[www.novaldi.com](http://www.novaldi.com)



05.59.01.30.90 - [info@novaldi.com](mailto:info@novaldi.com)



**Restaurant Italien**

**Hendaye**  
**05 59 01 88 07**

**VOLIFE**

**BIZITZAREN IKUSMOLDEA**

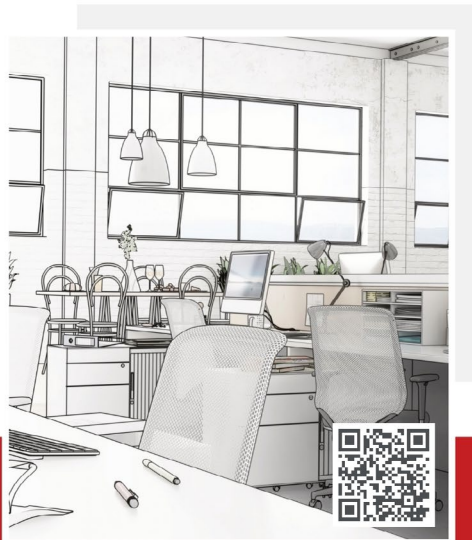
Maintenance particuliers et professionnels  
Réparation matériel informatique et téléphonie

Irissary - 06 31 37 88 59  
[volife.si@outlook.fr](mailto:volife.si@outlook.fr)



## GURE HELBURUA

Euskal Herrian, Landesetan eta Biarnesan zuen lan eremuak antolatuta, ekipatu eta digitalizatu.



**GUREKIN HARREMANETAN JARTZEKO**

05 59 55 16 86

[www.collectivite-service.com](http://www.collectivite-service.com)

## IT SOLUZIOETAN ADITUA

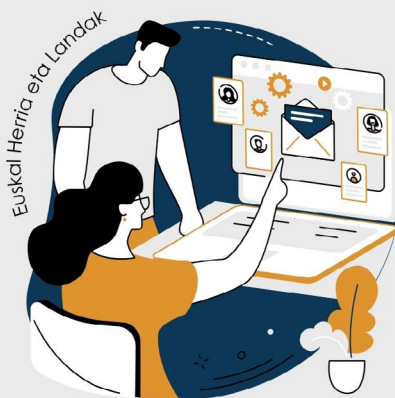


**Gurekin harremanetan jartzeko**

05 59 55 99 49

[contact@nubo-solutions.com](mailto:contact@nubo-solutions.com)

[www.nubo-solutions.com](http://www.nubo-solutions.com)



# BARNETCHE

**ÉLECTROMÉNAGER  
TÉLÉVISION  
ANTENNES**



**ART DE LA TABLE  
TABLE DÉCO  
PETIT  
ÉLECTROMÉNAGER**



**DISTRIBUTEUR  
CANAL +**

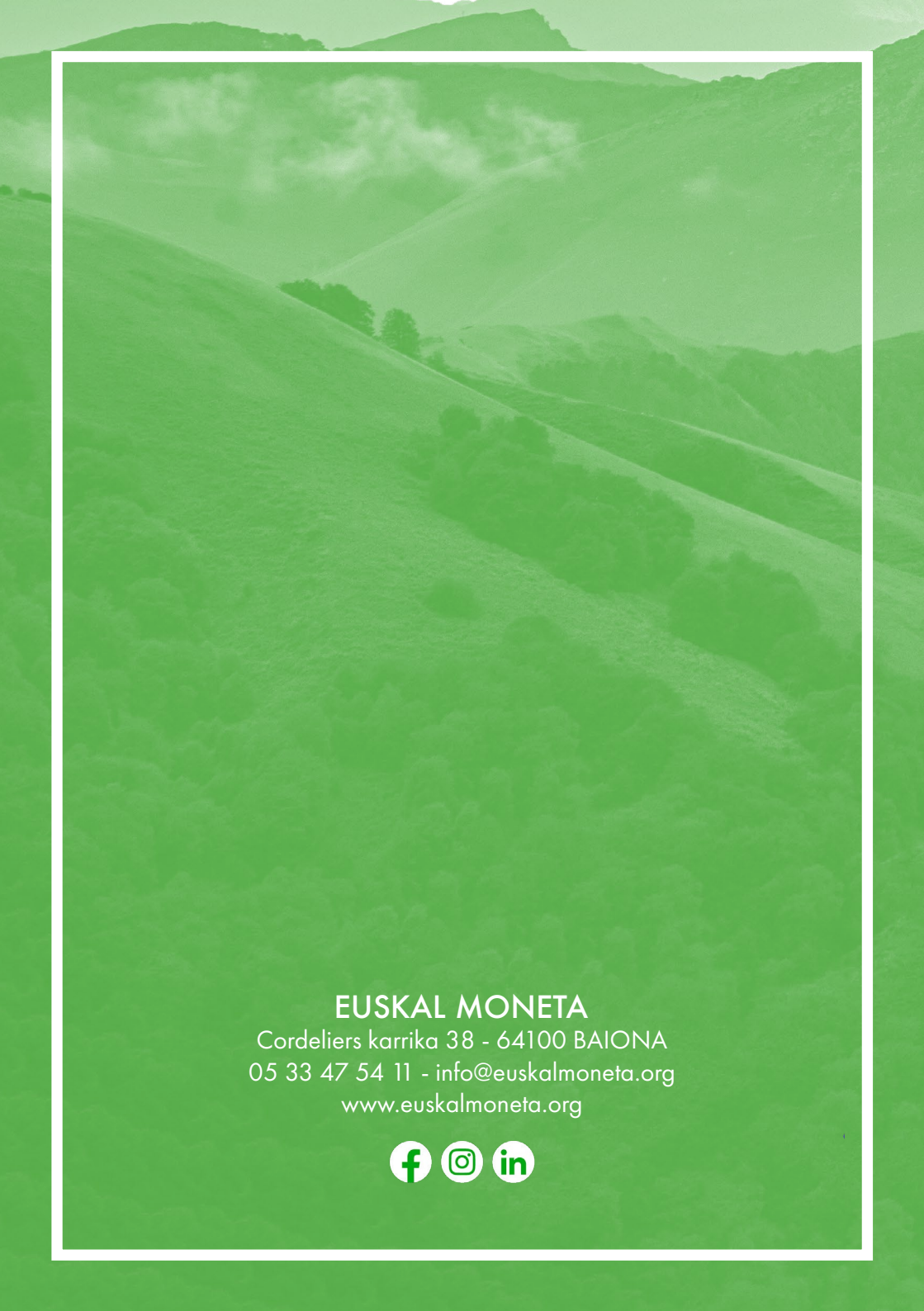


**Ets BARNETCHE**  
**31, rue Pannecau, BAYONNE**  
**05 59 25 55 15**

Payez vos achats en







## EUSKAL MONETA

Cordeliers karrika 38 - 64100 BAIONA  
05 33 47 54 11 - [info@euskalmoneta.org](mailto:info@euskalmoneta.org)  
[www.euskalmoneta.org](http://www.euskalmoneta.org)

